



# Day&Night Changing Table

Tag&Nacht Wickeltisch  
Day & Night commode  
Table à langer jour et nuit  
Přebalovací stůl Den a noc



709672



43  
39-46cm

36  
34-38cm

[www.baby-annabell.com](http://www.baby-annabell.com)

Zapp  
Creation



Fig 1

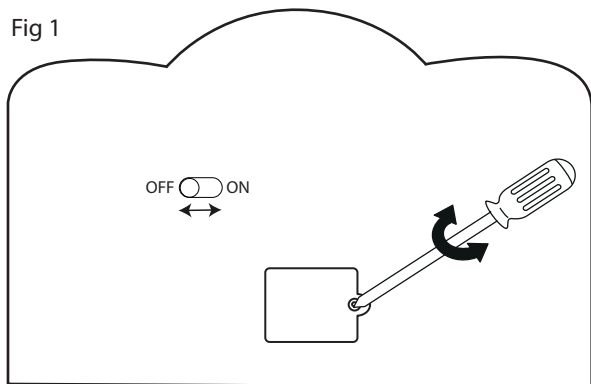
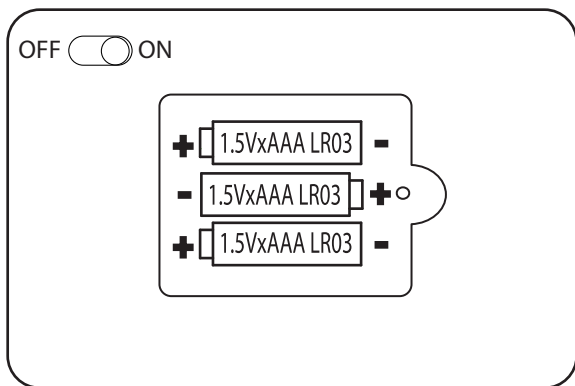
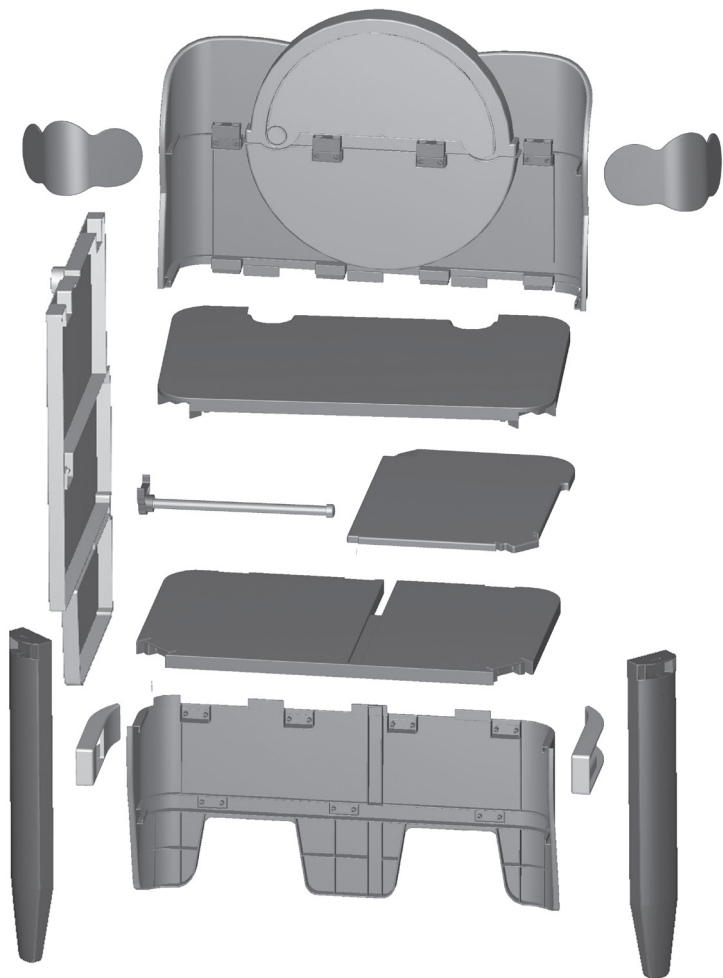
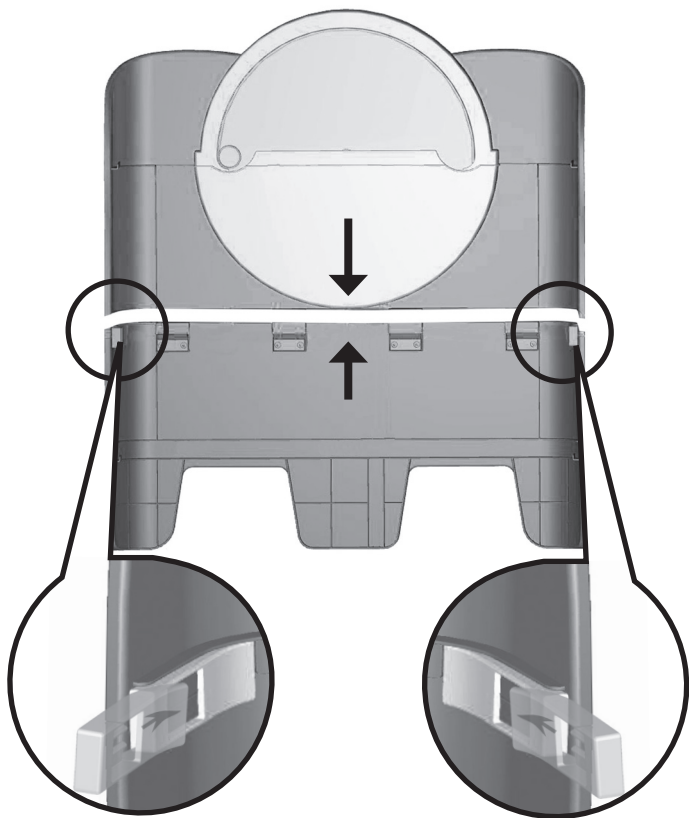


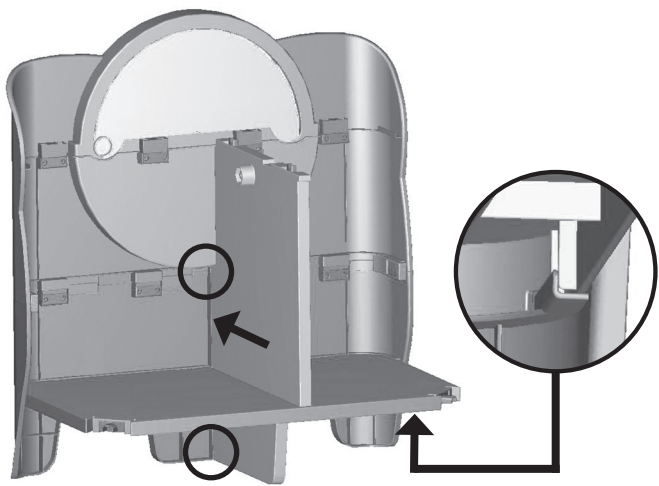
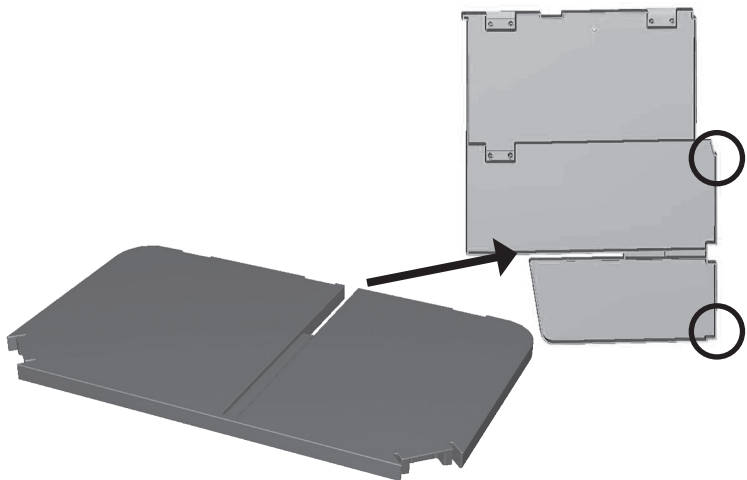
Fig 2

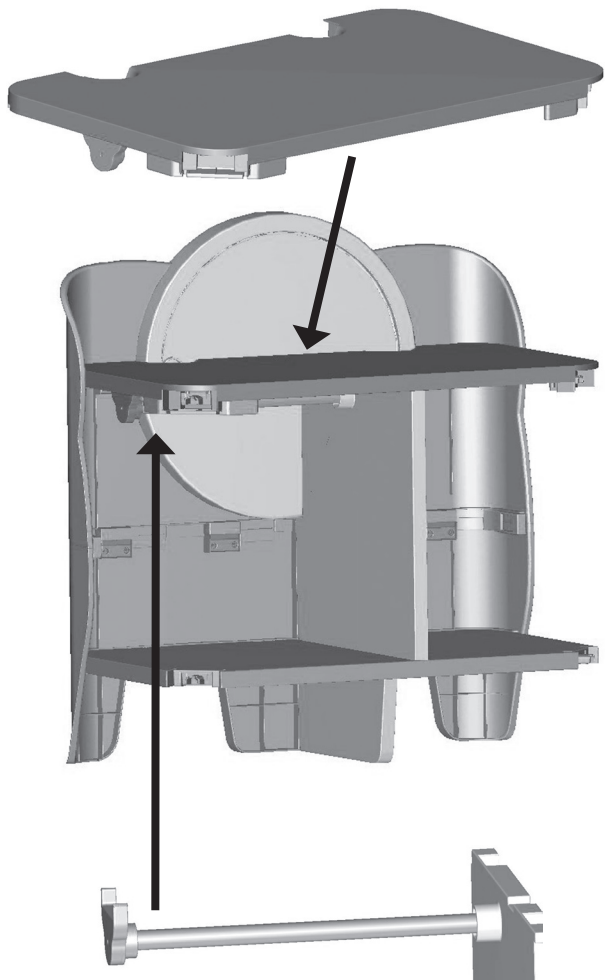


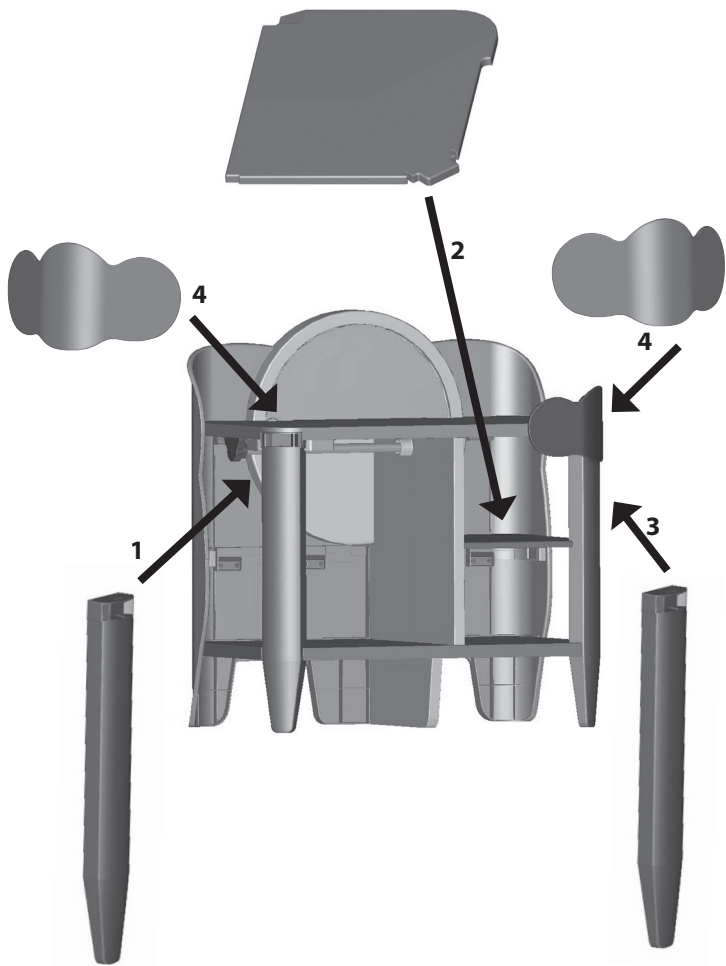
1.5VxAAA LR03















## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Produktes die Gebrauchsanweisung genau durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

### Bitte beachten Sie!

- Seien Sie sich stets der Aufsichtspflicht gegenüber Ihrem Kind bewusst.
- Dieser Artikel ist batteriebetrieben.
- Batterien immer von Kindern fernhalten
- Den Artikel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen.
- Den beschädigten Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Beachten Sie die Anweisungen sorgfältig, damit während des Spielens keine Probleme auftreten und das Produkt lange funktioniert.
- Verwenden sie nur Originalzubehör, um die Funktionalität des Produktes zu gewährleisten.
- Bitte vergessen Sie nicht, dass es sich beim Zubehör von Zapf Creation um Spielzeug handelt und dieses nicht für den Umgang mit echten Säuglingen und Kleinkindern bestimmt ist.
- Nicht als Steig- oder Tritthilfe bestimmt.
- Nur für Puppen bestimmt.
- Das Spielzeug darf nur von Eltern zusammengebaut werden.
- Das Spielzeug darf nur von Eltern gereinigt werden.

### Hinweis über Batterien/Akkus

- Für volle Leistungsfähigkeit und maximale Betriebszeit des Produkts empfehlen wir die Nutzung von Alkali-Mangan („Alkaline“) Batterien.
- Setzen Sie nur den empfohlenen Batterietyp ein.
- Der Batteriewechsel ist von Erwachsenen durchzuführen.
- Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polung (+ und -) ein.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder alte und neue Batterien gleichzeitig.
- Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, schieben Sie den Schalter auf die „OFF“ Position, um die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen. Wir empfehlen außerdem, die Batterien zu entfernen, um ein Auslaufen und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Verwenden Sie keinesfalls Akkus und herkömmliche Batterien gleichzeitig.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wiederaufzuladen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug zu entnehmen und gehören in die entsprechende Sondermüll-Sammlung.
- Sollte etwas Feuchtigkeit in das Batteriefach eingedrungen sein, bitte mit einem Tuch trocknen.
- Akkus müssen für den Ladevorgang aus dem Spielzeug entfernt werden.
- Das Wiederaufladen von Akkus darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, da sie auslaufen oder explodieren können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach sicher und dicht verschlossen ist, bevor Sie es Ihrem Kind zum Spielen geben.

### Batteriehinweis

Da uns die Sicherheit unserer Kunden ein besonderes Anliegen ist, möchten wir Sie darauf hinweisen, dass dieser Artikel batteriebetrieben ist.

Bitte den Artikel regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen. Den beschädigten Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Stellen Sie immer sicher, dass die Batterien nicht zugänglich sind und somit verschluckt oder eingeatmet werden können. Dies kann unter anderem passieren, wenn das Batteriefach nicht korrekt verschraubt wurde oder defekt ist. Bitte den Batteriedeckel immer sorgfältig festschrauben. Batterien, können schwere innere Verletzungen verursachen. In diesem Fall ist eine sofortige ärztliche Behandlung erforderlich!

### Batterien immer von Kindern fernhalten.

**ACHTUNG!** Entsorgen Sie leere Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie den Verdacht haben, dass die Batterien verschluckt oder auf anderem Wege in den Körper gelangt sind, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

### Vorbereitung

Enthaltene Batterien prüfen und gegebenenfalls austauschen.  
Ein Erwachsener muss die Batterien folgendermaßen austauschen:  
Ein Erwachsener muss die Batterien folgendermaßen einlegen:

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf OFF. (Fig.1)

2. Mit einem Schraubenzieher den Deckel des Batteriefaches entfernen. (Fig.1)
3. 3xLR03(AAA) Batterie einlegen. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole. (Fig. 2)
4. Verschrauben Sie den Deckel des Batteriefaches wieder sorgfältig. (Fig.1)
5. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf ON. (Fig.1)

### Reinigung

Das Produkt kann mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch gereinigt werden. Bitte stellen Sie sicher, dass die Elektronik nicht nass wird und keine Feuchtigkeit in das Batteriefach gelangt.

### Entsorgung nach WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Alle Produkte, die mit dem Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ gekennzeichnet sind, dürfen nicht zum Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden. Die Kommunen haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten kostenfrei entgegengenommen werden. Bei unsachgemäßer Entsorgung können gefährliche Stoffe aus Elektro- und Elektronikgeräten in die Umwelt gelangen.

## EN

### General information

Read the instructions carefully before using the product for the first time. Please keep these instructions for later reference.

#### Please note:

- Always remember that it is your duty to supervise your child's activities.
- This item is battery operated.
- Always keep batteries away from children.
- Check the item regularly for damage and replace if necessary.
- Keep damaged item out of reach of children.
- Carefully observe the instructions to ensure that no problem occurs during play and the product works for a long time.
- Only use original accessories in order to guarantee the functionality of the product.
- Please keep in mind that Zapf Creation accessories are toys and are therefore not intended for use with real infants and small children.
- Not intended as a stepping stool.
- Intended for dolls only.
- The toy must be assembled by parents only.
- The toy must be cleaned by parents only.

#### All about batteries/rechargeable batteries:

- Use alkaline batteries for best performance and longer life.
- Use only the battery type recommended for the unit.
- Batteries must only be replaced by an adult.
- Insert batteries with the correct polarity (+ and -).
- Do not mix different types of batteries or old and new batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- When the product is not used for an extended time, switch button to "OFF" position for longer battery life time. We also recommend removing batteries to prevent possible leakage and damage to the unit.
- Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy and taken to a special waste collection point.
- If moisture gets into the battery compartment, dry with a cloth.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before charging.
- Rechargeable batteries are to be recharged only under adult supervision.
- Do not throw batteries into a fire as they may explode or leak.
- Always make sure that the battery compartment is securely and tightly closed before giving the product to your child to play with.

### Battery information

As the safety of our customers is very important to us, we would like to point out that this item is battery operated. Please check the item regularly for damage and replace if necessary. Keep damaged item out of reach of children. Always ensure that the batteries are not accessible and cannot be swallowed or inhaled. This can occur if the battery compartment is defective or not correctly screwed shut. Please always screw the battery compartment

cover shut carefully. Batteries can cause serious internal injuries. In this case, immediate medical attention is required!

#### **Always keep batteries away from children.**

**WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

#### **Set-up**

Check batteries and replace if necessary.

An adult must replace the batteries in the following manner:

An adult must insert the batteries in the following manner:

1. Set the switch on the battery compartment to "OFF". (Fig.1)
2. Use a screwdriver to open the battery compartment. (Fig.1)
3. Insert the 3xLR03(AAA) batteries. Please check if the polarity is correct. (Fig.2)
4. Screw the cover of the battery compartment back on again. (Fig.1)
5. Set the switch on the battery compartment to "ON". (Fig.1)

#### **Cleaning**

The product can be cleaned using a damp (not wet) cloth. Please ensure that the electronics do not become wet and that no moisture enters the battery compartment.

#### **Disposal in accordance with WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)**

You are not permitted to place any products marked with a crossed-out waste bin into the unsorted household waste. These must be collected separately. To this end, local authorities have set up special collection points where you can dispose of old devices from private households free of charge. If you dispose of such devices improperly, hazardous materials may leak out of the electrical devices into the environment.

## NL

#### **Algemene aanwijzingen**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u die later nodig heeft.

#### **Let op!**

- Wees u altijd bewust van de plicht om toezicht te houden op uw kind.
- Dit artikel werkt op batterijen.
- Houd batterijen altijd uit de buurt van kinderen.
- Controleer het artikel regelmatig op beschadigingen en vervang het indien nodig.
- Bewaar het beschadigde artikel buiten bereik van kinderen.
- Volg de instructies zorgvuldig op om problemen tijdens het spelen te voorkomen en zodat het product lang meegaat.
- Gebruik alleen originele accessoires om de functionaliteit van het product te garanderen.
- Onthoud dat de accessoires van Zapf Creation speelgoed zijn en dus niet geschikt voor gebruik met echte baby's of peuters.
- Niet geschikt als klim- of opstaphulpmiddel.
- Alleen bedoeld voor poppen.
- Het speelgoed mag alleen door ouders in elkaar worden gezet.
- Het speelgoed mag alleen door ouders worden gereinigd.

#### **Alles over batterijen/oplaadbare batterijen**

- Gebruik alkalinebatterijen voor betere en langere prestaties.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het aanbevolen type.
- Batterijen dienen te worden vervangen door een volwassene.
- Let op de polariteit bij het plaatsen van batterijen (+ en -).
- Gebruik geen verschillende soorten, of nieuwe en oude, batterijen samen.
- Pas op voor kortsluiting, maak geen contact tussen beide polen.
- Zet de schakelaar op OFF (uit) als het speelgoed langere tijd niet wordt gebruikt om batterijvermogen te sparen. Wij raden u ook aan de batterijen eruit te halen om lekkende batterijen en schade aan het speelgoed te voorkomen.
- Gebruik geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen samen.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet weer op.
- Verwijder lege batterijen uit het speelgoed en breng ze naar een inzamelpunt voor klein chemisch afval.
- Indien er water in het batterijvak komt, droog het dan met een handdoek.

- Verwijder oplaadbare batterijen uit het speelgoed voordat ze worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen enkel worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- Houd batterijen uit de buurt van vuur; ze kunnen lekken of exploderen.
- Zorgt u ervoor dat het batterijvakje goed dicht en afgesloten is vóór dat u het uw kind geeft om ermee te spelen.

### **Informatie over de batterij**

De veiligheid van onze klanten is erg belangrijk voor ons. Daarom wijzen wij erop dat dit artikel op batterijen werkt.

Controleer het artikel regelmatig op beschadigingen en vervang het eventueel. Bewaar het beschadigde artikel buiten bereik van kinderen. Zorg er altijd voor dat de batterijen goed zijn opgeborgen en niet kunnen worden ingeslikt. Dit zou kunnen gebeuren als het batterijvakje niet correct is afgesloten of defect is. Het klepje van het batterijvakje altijd zorgvuldig dichtdraaien. Batterijen kunnen ernstig inwendig letsel veroorzaken. In dat geval direct een arts raadplegen!

### **Houd batterijen altijd uit de buurt van kinderen.**

**WAARSCHUWING!** Verwijder lege batterijen direct. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Indien u vermoedt dat de batterijen zijn ingeslikt of op een andere manier in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

### **Voorbereiding**

Controleer de meegeleverde batterijen en vervang deze indien nodig.

Een volwassene dient de batterijen als volgt te vervangen:

Een volwassene dient de batterijen als volgt te plaatsen:

1. Zet de schakelaar op het batterijvak op 'OFF' (uit).
2. Draai met een schroevendraaier de schroef los om de deksel van het batterijvak te openen.
3. Plaats 3xLR03(AAA) batterije. Zorg ervoor dat (+) en (-) in de juiste richting wijzen.
4. Doe de deksel van het batterijvak er weer op en draai de schroef vast.
5. Zet de schakelaar op het batterijvak op 'ON' (aan).

### **Reiniging**

Het product kan met een vochtig (niet te nat) doekje worden schoongemaakt. Zorg ervoor dat de elektronica niet nat wordt en er geen vocht in het batterijvak terecht komt.

### **Afvoer volgens de richtlijn AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**

Alle producten die zijn gemarkeerd met het symbool van de "doorgekruiste vuilniscontainer" mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Deze moeten afzonderlijk worden verzameld. De oude en gebruikte elektrische apparatuur uit particuliere huishoudens kan gratis worden ingeleverd op inzamelpunten bij de gemeente. Het inzamelen van deze apparatuur voorkomt dat gevaarlijke stoffen en elektronica in het milieu terecht komen.

## **FR**

### **Informations générales**

Avant toute utilisation du produit, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation correspondante. Conservez ensuite soigneusement cette notice d'utilisation, au cas où vous en auriez de nouveau besoin ultérieurement.

### **Veillez noter que :**

- Vous êtes seul responsable de la sécurité de vos enfants et avez le devoir de les surveiller.
- Ce produit fonctionne avec des piles.
- Toujours tenir les piles hors de portée des enfants.
- Veuillez vérifier régulièrement le bon état du produit et le remplacer le cas échéant.
- Conserver le produit endommagé hors de portée des enfants.
- Veuillez vous conformer strictement aux instructions de sorte qu'aucun problème ne puisse survenir pendant le jeu et pour assurer une longue durée de vie au produit.
- N'utilisez que des accessoires originaux afin de garantir le bon fonctionnement du produit.
- N'oubliez pas que les accessoires de Zapf Creation sont des jouets et qu'ils ne conviennent pas pour les nourrissons et les enfants en bas-âge.
- Ne pas s'en servir comme marchepied ou escabeau.
- Ne convient que pour les poupées.
- Ce jouet ne doit être assemblé que par un adulte.
- Ce jouet ne doit être nettoyé que par un adulte.

### A propos des piles / batteries rechargeables

- Utiliser des piles alcalines pour une meilleure performance et une durée de vie plus longue.
- Utiliser uniquement le type de piles recommandé pour le produit.
- Les piles doivent être remplacées uniquement par un adulte.
- Insérer les piles selon la polarité correcte (+ et -).
- Ne pas mélanger différentes sortes de piles ou des anciennes piles avec des neuves.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, tourner le bouton sur la position « OFF » pour une durée de vie plus longue des piles. Nous recommandons également de retirer les piles afin de prévenir toute fuite éventuelle qui pourrait endommager le produit.
- Ne pas mélanger les piles rechargeables et les piles non rechargeables.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles usées doivent être retirées du jouet et déposées dans un point de collecte prévu à cet effet.
- Si de l'eau rentre dans le compartiment à piles, le sécher avec un tissu sec.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avec d'être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver les piles loin d'une source de chaleur car elles pourraient fondre ou exploser.
- Assurez-vous que le compartiment à piles soit bien fermé avant de donner le produit à votre enfant pour qu'il joue avec.

### Note relative aux piles

La sécurité de nos clients nous tenant particulièrement à coeur, veuillez noter que cet article fonctionne avec des piles.

Veuillez vérifier régulièrement le bon état du produit et le remplacer le cas échéant. Conserver le produit endommagé hors de portée des enfants. Veuillez vérifier que les piles ne sont pas accessibles et qu'elles ne peuvent donc pas être ingurgitées ou inhalées. Cela peut notamment survenir lorsque le compartiment des piles est incorrectement vissé ou défectueux. Veuillez toujours visser soigneusement le couvercle du compartiment des piles. Les piles peuvent provoquer de graves lésions internes. Si cela venait à se produire, veuillez immédiatement consulter un médecin !

### Toujours tenir les piles hors de portée des enfants.

**ATTENTION!** Les piles usagées doivent être mises au rebut immédiatement. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou qu'elles sont parvenues à l'intérieur du corps de quelque manière que ce soit, consultez immédiatement un médecin.

### Préparation

Veuillez vérifier les piles fournies avec le produit et les changez, le cas échéant.

Un adulte doit changer les piles de la façon suivante :

Un adulte doit insérer les piles de la façon suivante :

1. Mettre le bouton situé sur le compartiment des piles sur "OFF".
2. Utilisez un tournevis pour ouvrir le compartiment des piles.
3. Insérer 3xLR03(AAA) pile. Vérifiez si la polarité est bien respectée.
4. Revissez le couvercle du compartiment à piles.
5. Mettre le bouton situé sur le compartiment des piles sur "ON".

### Nettoyage

Ce produit peut être nettoyé avec un tissu humide (pas mouillé). Veuillez vérifier que le système électronique est bien étanche et qu'aucune humidité ne peut pénétrer dans le compartiment des piles.

### Recyclage conformément à la DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques)

Tous les produits dotés du symbole de la « poubelle barrée » ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés à part. Pour ce faire, les communes ont mis en place des centres de tri où les appareils usagés des ménages particuliers sont acceptés gratuitement. Si le tri est mal effectué, les substances dangereuses des appareils électriques et électroniques peuvent nuire à l'environnement.

**ES**

### Indicaciones generales

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez. Guarde las instrucciones de uso por si pudiera necesitarlas en un futuro.

### Tenga en cuenta lo siguiente

- Recuerde que tiene la obligación de vigilar en todo momento a su hijo.

- Este artículo funciona con pilas.
- Mantenga las pilas siempre alejadas de los niños.
- Compruebe periódicamente si el artículo presenta daños y sustitúyalo si es necesario.
- Mantenga el artículo dañado fuera del alcance de los niños.
- Observe las instrucciones minuciosamente para que no surja ningún problema mientras se juega y el producto funcione durante mucho tiempo.
- Utilice únicamente accesorios originales para garantizar el buen funcionamiento del producto.
- No olvide que los accesorios de Zapf Creation son juguetes, por lo que no están destinados al uso con lactantes o niños pequeños reales.
- No destinado al uso como peldaño o ayuda de ascenso.
- Apto solo para muñecas.
- El juguete debe ser montado únicamente por los padres.
- El juguete debe ser limpiado únicamente por los padres.

### **Sobre las pilas/pilas recargables**

- Utilice pilas alcalinas para un mejor rendimiento y una vida más larga.
- Utilice sólo el tipo de pilas recomendado para la unidad.
- Las pilas deben ser cambiarlas por un adulto.
- Coloque las pilas con la polaridad correcta (+ y -).
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No haga corto circuito en las pilas.
- Ponga el interruptor en la posición "OFF" cuando no vaya a utilizar el producto por un largo periodo de tiempo, para una vida más larga de las pilas. Se recomienda extraer las pilas para evitar que derramen el líquido corrosivo y dañen la unidad.
- No mezcle pilas recargables y no recargables.
- No recargue las pilas no recargables.
- Las pilas descargadas deben retirarse del juguete y ser llevadas a un punto de reciclaje habilitado.
- Si entra agua en el compartimento de las pilas, séquelas con un trapo.
- Las pilas recargables han de ser extraídas del juguete antes de ser recargadas.
- Las pilas recargables han de ser cargadas solo bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga las pilas alejadas del fuego o fuente de calor para evitar su explosión.
- Asegurarse que el compartimento de baterías esté cerrado y asegurado antes de dar el producto a un niño para que juegue con él.

### **Observaciones sobre las pilas**

La seguridad de nuestros clientes es algo muy importante para nosotros. Por ese motivo, le indicamos que este artículo funciona con pilas.

Compruebe regularmente si el artículo presenta daños y sustitúyalo si es necesario. Mantenga el artículo dañado fuera del alcance de los niños. Asegúrese siempre de que las pilas no sean accesibles y que, de esa forma, no puedan ser tragadas ni aspiradas. Esto podría suceder, por ejemplo, si el compartimento de las pilas no se ha atornillado correctamente o tiene algún defecto. Atornille siempre firme y cuidadosamente la tapa de las pilas. Las pilas pueden causar graves lesiones internas. En ese caso, busque asistencia médica de inmediato.

### **Mantenga las pilas siempre alejadas de los niños.**

¡ADVERTENCIA! Deshágase en seguida de las baterías gastadas. Mantenga baterías gastadas y nuevas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que las baterías han sido tragadas o insertadas de alguna otra manera en el cuerpo, busque ayuda médica inmediatamente.

### **Preparación**

Compruebe las pilas suministradas y cámbielas si es necesario.

Un adulto debe cambiar las pilas de la siguiente manera:

Un adulto debe colocar las pilas de la siguiente manera:

1. Coloque el interruptor de ON/OFF en la posición "OFF".
2. Utilice un destornillador para abrir el compartimento de las pilas.
3. Introduzca las pilas 3xLR03(AAA) . Por favor, asegúrese de que la polaridad es correcta.
4. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de las pilas con la ayuda del destornillador.
5. Coloque el interruptor de OFF en la posición "ON".

### **Limpieza**

El producto puede limpiarse con un trapo húmedo (no mojado). Asegúrese de que los componentes electrónicos no se mojen y de que no penetre ninguna humedad en el compartimento de las pilas.

### **Eliminación conforme a RAEE (directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)**

Todos los productos señalados con el símbolo del "cubo de basura tachado" no podrán ser desechados junto con

la basura doméstica, sino que se deberán eliminar por separado. Los municipios disponen de puntos de recogida en los que es posible depositar de forma gratuita los residuos de aparatos procedentes de hogares particulares. En caso de eliminación inadecuada, las sustancias peligrosas que contienen los aparatos eléctricos y electrónicos podrían liberarse en el medio ambiente.

## PT

### Informações gerais

Antes da primeira utilização do produto, leia atentamente as instruções de utilização. Guarde as instruções de utilização, no caso de serem necessárias mais tarde.

### Tenha em atenção!

- Esteja sempre ciente do dever de supervisionar o seu filho.
- Este artigo funciona a pilhas.
- Manter as pilhas sempre fora do alcance das crianças
- Verificar o artigo regularmente quanto a danos e substituir, se necessário.
- Manter o artigo danificado fora do alcance das crianças.
- Respeite atentamente as instruções para evitar que ocorram problemas durante a brincadeira e para o produto funcionar durante muito tempo.
- Utilize apenas acessórios originais para garantir a funcionalidade do produto.
- Não se esqueça que os acessórios da Zapf Creation são brinquedos e não se destinam a ser utilizados em bebés e crianças pequenas reais.
- Não adequado como apoio ou degrau.
- Adequado apenas para bonecas.
- O brinquedo só pode ser montado pelos pais.
- O brinquedo só pode ser limpo pelos pais.

### Avisos sobre pilhas:

- Usar sempre pilhas alcalinas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes às recomendadas.
- As pilhas devem ser substituídas sob supervisão de um adulto.
- Colocar as pilhas de acordo com as polaridades (+/-).
- Não misturar pilhas usadas com novas ou de tipos diferentes.
- Evitar os curto-circuitos com os terminais de corrente.
- Para prolongar a duração das pilhas, colocar o botão em "OFF" sempre que o produto não for utilizado por um longo período de tempo. Também recomendamos que as pilhas sejam retiradas para evitar que derramem líquido corrosivo e danifiquem a unidade.
- Não misturar pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis.
- Não tentar recarregar pilhas não-recarregáveis.
- Retirar as pilhas gastas do brinquedo e deitá-las fora nos locais apropriados.
- Se entrar água no compartimento das pilhas, secar com um pano.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas sob supervisão de um adulto.
- Não deitar as pilhas no fogo pois podem explodir.
- Certifique-se de que o compartimento das pilhas está hermeticamente fechado e com segurança, antes de entregar o artigo à sua criança para brincar.

### Nota sobre as pilhas

Porque a segurança dos nossos clientes está no centro das nossas atenções, queremos chamar a sua atenção para o facto de este artigo funcionar a pilhas.

Verificar o artigo regularmente quanto a danos e substituir, se necessário. Manter o artigo danificado fora do alcance das crianças. Certifique-se sempre de que as pilhas não se encontram acessíveis e não podem ser ingeridas ou inaladas. Isto pode acontecer, entre outros, caso o compartimento das pilhas não tenha sido corretamente fechado ou se encontre danificado. Aparafusar sempre cuidadosamente a tampa do compartimento das pilhas. As pilhas podem provocar graves ferimentos internos. Neste caso, é necessário tratamento médico imediato!

### Manter as pilhas sempre fora do alcance das crianças.

**ATENÇÃO!** Elimine as pilhas vazias de imediato. Mantenha as pilhas novas e usadas longe do alcance das crianças. Caso suspeite que as pilhas foram engolidas ou de qualquer outra forma entraram em qualquer parte do corpo, procure assistência médica imediata.



## Preparação

Verificar as pilhas incluídas e substituir, caso necessário.

Um adulto deve substituir as pilhas da seguinte forma:

Um adulto deve colocar as pilhas da seguinte maneira:

1. Colocar o botão no compartimento das pilhas em "OFF".
2. Desaparafusar a tampa do compartimento.
3. Inserir as 3xLR03(AAA) pilhas, de acordo com as polaridades.
4. Aparafusar a tampa do compartimento.
5. Colocar o botão no compartimento das pilhas em "ON".

## Limpeza

O produto pode ser limpo com um pano húmido (não molhado). Certifique-se sempre de que o sistema eletrónico não fica molhado e que a humidade não penetra no compartimento das pilhas.

## Eliminação conforme a diretiva REEE (Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos)

Todos os produtos que apresentam o pictograma do "caixote do lixo riscado" não devem ser eliminados no lixo doméstico, no lixo comum e têm de ser recolhidos em separado. As freguesias criaram pontos de recolha próprios para a entrega gratuita de equipamentos elétricos e eletrónicos provenientes de agregados familiares. No caso de uma eliminação incorreta, as substâncias perigosas dos dispositivos elétricos e eletrónicos podem entrar em contacto com o meio ambiente.

## IT

### Istruzioni generali

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, legga attentamente le istruzioni d'uso. Custodisca le istruzioni d'uso, perché potrebbero servirLe di nuovo in futuro.

### Nota bene!

- Sia consapevole, in qualità di persona adulta, dell'obbligo di sorveglianza nei confronti del Suo bambino.
- Questo prodotto è alimentato a batteria.
- Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini
- Controllare periodicamente che il prodotto sia integro ed eventualmente sostituirlo.
- Tenere il prodotto danneggiato lontano dalla portata dei bambini.
- Seguire attentamente le istruzioni per evitare problemi durante il gioco e garantire che il prodotto funzioni a lungo.
- Utilizzare soltanto accessori originali per garantire la funzionalità del prodotto.
- Tenga presente che gli accessori di Zapf Creation sono dei giocattoli e, pertanto, non sono adatti a veri neonati e bambini piccoli.
- Non previsto come pedana di supporto o come scalino.
- Adatto soltanto per bambole.
- Il giocattolo deve essere montato esclusivamente dai genitori.
- Il giocattolo deve essere pulito esclusivamente dai genitori.

### Batterie/batterie ricaricabili

- Utilizzare batterie alcaline per garantire la migliore performance e un ciclo di vita più lungo.
- Utilizzare esclusivamente le batterie raccomandate per l'unità.
- Le batterie devono essere sostituite solo da adulti.
- Inserire le batterie con la polarità corretta (+ e -).
- Non utilizzare insieme batterie nuove e batterie usate.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, commutare il pulsante nella posizione OFF per allungare in modo significativo il ciclo di vita della batteria. Si raccomanda inoltre di rimuovere le batterie al fine di prevenire possibili perdite che danneggerebbero l'unità.
- Non utilizzare insieme batterie ricaricabili e non ricaricabili.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal gioco e inviate a uno specifico punto di raccolta per rifiuti speciali.
- Se penetra acqua nel vano batterie, asciugarlo con un panno.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal gioco prima della carica.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere le batterie lontano dal fuoco altrimenti potrebbero avere delle perdite o esplodere.
- Assicurarsi che lo scomparto della batteria sia sicuro e ben chiuso prima di darlo al bambino per giocare.

## Avvertenza sulla batteria

Poiché la sicurezza dei nostri clienti ci sta particolarmente a cuore, facciamo presente che questo prodotto è alimentato a batteria.

Controllare periodicamente che il prodotto sia integro ed eventualmente sostituirlo. Tenere il prodotto danneggiato lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi sempre che le batterie non siano accessibili, per evitare che possano essere ingerite o inalate. Ciò può accadere ad esempio se il vano batteria non è avvitato correttamente o è difettoso. Avvitare sempre con cura il coperchio della batteria. Le batterie possono causare gravi lesioni interne. In tal caso consultare subito un medico!

### Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE! Smaltire le batterie scariche immediatamente. Tenere le batterie nuove ed usate lontano dalla portata dei bambini. Se si ha il sospetto che le batterie siano state ingerite o siano state inserite in altra maniera all'interno del corpo, consultare immediatamente un medico.

## Preparazione

Controllare le batterie incluse e, se necessario, sostituirle.

Le batterie devono essere sostituite da un adulto nel seguente modo:

Le batterie devono essere inserite da un adulto nel seguente modo:

1. Posizionare l'interruttore del comparto batterie su OFF.
2. Usando un cacciavite aprire il comparto batterie.
3. Inserire 3xLR03(AAA) le batterie con la polarità corretta (+ e -).
4. Riavvitare il comparto batterie.
5. Posizionare l'interruttore del comparto batterie su ON

## Pulizia

Il prodotto può essere pulito con un panno umido (non bagnato). Assicurarsi sempre che le parti elettroniche non si bagnino e che l'umidità non penetri nello scomparto delle batterie.

## INFORMAZIONI AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla ne della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a ne vita agli idonei centri di raccolta di-erenzia dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta di-erenzia per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale contribuisce ad evitare possibili e-etti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255)

## FI

## Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohjeet tarkasti läpi ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

## Huomaa!

- Muistathan aina, että olet vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
- Tämä tuote on paristokäyttöinen.
- Pidä paristot aina lasten ulottumattomissa.
- Tarkista säännöllisesti, ettei tuotteessa ole vaurioita, ja vaihda se tarvittaessa uuteen.
- Pidä vaurioitunut tuote lasten ulottumattomissa.
- Noudata ohjeita huolellisesti, jotta leikkiminen sujuu ongelmitta ja tuote toimii pitkään.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita, jotta tuote varmasti toimii.
- Muista, että Zapf Creation -tarvikkeet ovat leluja eikä niitä ole tarkoitettu vauvojen ja pikkulasten hoitamiseen.
- Ei tarkoitettu tueksi kiipeämiseen tai kävelemiseen.
- Tarkoitettu vain nukeille.
- Vain vanhemmat saavat koota lelun.
- Vain vanhemmat saavat puhdistaa lelun.

## Tietoa paristoista

- Käytä alkaliparistoja paremman tehon ja käyttöiän vuoksi.
- Käytä vain suositeltuja paristoja.
- Aikuisen tulee asentaa paristot.
- Aseta paristot niiden oikea napaisuus (+ ja -) huomioiden.
- Älä sekoita keskenään erityyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä oikosulje paristoja.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, siirrä virtakatkaisin POIS PÄÄLTÄ ("OFF")-asentoon paristojen säästämiseksi. On myös suositeltavaa poistaa paristot laitteesta vuotojen ja vaurioiden välttämiseksi.
- Älä sekoita keskenään uudelleen ladattavia paristoja ja paristoja, joita ei voi ladata.
- Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata.
- Tyhjentyneet paristot tulee poistaa laitteesta ja kierrättää asianmukaisesti.
- Jos vettä pääsee paristokoteloon, kuivaa paristokotelo kuivalla pyyhkeellä.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee poistaa laitteesta ennen lataamista.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Paristoja ei saa heittää tuleen vuotamis- ja räjähdysvaaran takia.
- Varmista, että paristokotelo on varmasti ja tiiviisti kiinni, ennen kuin annat lelun lapsen leikkeihin.

## Paristoja koskevia ohjeita

Asiakkaidemme turvallisuus on meille erittäin tärkeää. Huomaathan siksi, että tämä tuote on paristokäyttöinen. Ole hyvä ja tarkista säännöllisesti, ettei tuotteessa ole vaurioita, ja vaihda se tarvittaessa uuteen. Pidä vaurioitunut tuote lasten ulottumattomissa. Varmista aina, ettei paristoihin pääse käsiksi, jottei niitä voi nielaista tai vetää henkeen. Näin voi käydä muun muassa silloin, jos paristolokeroa ei ole ruuvattu oikein kiinni tai jos se on viallinen. Ruuvaa paristolokeron kansi aina huolellisesti kiinni. Paristot voivat aiheuttaa vakavia sisäisiä vammoja. Tällöin on hakeuduttava heti lääkärin hoitoon!

### **Pidä paristot aina lasten ulottumattomissa.**

**VAROITUS!** Hävitä käytetyt paristot välittömästi. Säilytä uusia ja käytettyjä paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristoja on nieltä tai niitä on päässyt elimistöön muulla tavoin, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

## Valmistelut

Tarkasta mukana toimitetut paristot ja vaihda ne tarvittaessa.

Aikuisen tulee vaihtaa paristot seuraavasti:

Aikuisen tulee asettaa patterit tuotteeseen seuraavalla tavalla:

1. Laita paristokotelon kytkin POIS PÄÄLTÄ ("OFF") asentoon.
2. Käytä ruuvimeisseliä paristokotelon avaamiseen.
3. Asenna 3xLR03(AAA) paristot oikeanapaisuudet huomioiden.
4. Kiinnitä paristokotelon kansi takaisin ruuvimeisselillä.
5. Laita paristokotelon kytkin PÄÄLLE ("ON") asentoon.

## Puhdistus:

Tuote voidaan puhdistaa kostealla (ei märällä) liinalla. Varmista, että elektroniikka ei kastu eikä paristolokeroon pääse kosteutta.

## Hävittäminen WEEE-direktiivin mukaisesti (sähkö- ja elektroniikkaromua koskeva direktiivi)

Tuotteita, joissa on merkintänä jätteastia, jonka yli on vedetty rasti, ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ne tulee erotella muista jätteistä. Kunnat ovat järjestäneet keräyspisteitä, joihin voidaan tuoda veloitusetta vanhoja sähkölaitteita. Epäasiallinen hävittäminen voi aiheuttaa vaarallisten aineiden pääsyn sähkölaitteista ympäristöön.

# NO

## Generell informasjon

Les bruksanvisningen grundig før første bruk av produktet. Oppbevar bruksanvisningen i tilfelle du skulle ha bruk for den senere.

Vær oppmerksom på følgende:

- Hold alltid oppsyn med barnet.
- Produktet er batteridrevet.
- Batterier må alltid holdes utilgjengelig for barn
- Kontroller produktet regelmessig for eventuelle skader, og skift det ut om nødvendig.
- Et skadd produkt må oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Følg anvisningene nøye slik at det ikke oppstår problemer under lek og for at produktet skal fungere i lengre tid.
- Bruk kun originalt tilbehør for å sikre at produktet fungerer som det skal.

- Ikke glem å tilbehør fra Zapf Creation er leketøy, som ikke er ment for bruk med virkelige spedbarn eller små barn.
- Må ikke benyttes til å stå eller klatre på.
- Kun ment for dukker.
- Leketøyet må kun settes sammen av foreldre eller foresatte.
- Leketøyet må kun rengjøres av foreldre eller foresatte.

#### **Vedr. batterier/oppladbare batterier**

- Bruk alkaliske batterier for best resultat og lengre levetid.
- Bruk kun den type batterier som er anbefalt for produktet.
- Batterier bør settes i av en voksen.
- Sett inn batteriene med riktig polaritet (+ og -).
- Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper.
- Ikke kortslutt batteriet.
- Når produktet ikke blir brukt over lengre tid, skyves bryteren over på "OFF" for å spare på batteriene. Vi anbefaler også å fjerne batteriene for å forhindre mulig lekkasje og skade på produktet.
- Ikke bland oppladbare og ikke-oppladbare batterier.
- Ikke forsøk å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Utslitte batterier skal fjernes fra leken og kastes i mottak for spesialavfall.
- Tørk batterirommet med en tørr klut, dersom det skulle trenge fuktighet inn i batterirommet.
- Oppladbare batterier skal fjernes fra leken innen de lades.
- Oppladbare batterier må bare lades under tilsyn av en voksen.
- Hold batteriene unna åpen ild fordi de kan lekke eller eksplodere.
- Forsikre deg om at batterirommet er sikkert og helt stengt før du gir dukken barnet ditt for å leke med.

#### **Batteriinformasjon**

Sikkerheten til kundene våre er veldig viktig for oss. Vi gjør derfor oppmerksom på at dette produktet er batteridrevet.

Sjekk produktet jevnlig for skader og skift det ut om nødvendig. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn hvis det er ødelagt. Forsikre deg om at batteriene er utilgjengelige for barn og ikke kan svelges eller pustes inn. Dette kan blant annet skje hvis batterilokket ikke er riktig skrudd fast eller er defekt. Skru alltid batterilokket godt fast. Batterier kan forårsake alvorlige indre skader. Dette krever umiddelbar medisinsk behandling!

#### **Batteriene må alltid holdes unna barn.**

GIÅKT! Kast tomme batterier straks. Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn. Hvis du har mistanke om at noen har fått i seg batterier ved svelging eller på andre måter, må du straks søke medisinsk hjelp.

#### **Forberedelse**

Kontroller medfølgende batterier og skift dem ut ved behov.

Batteriene må skiftes ut av en voksen på følgende måte:

Batterier må settes inn av en voksen på følgende måte:

1. Skyv bryteren på batterirommet over på "OFF".
2. Bruk en skrutrekker til å åpne batterirommet.
3. Sett i 3xLR03(AAA) batteriene. Vennligst sjekk at de vender riktig.
4. Skru dekslet på batterirommet igjen.
5. Skyv bryteren på batterirommet over på "ON".

#### **Rengjøring**

Dette produktet kan rengjøres med en fuktig (ikke våt) klut. Pass på at elektronikken ikke blir våt og det ikke trenger inn fuktighet i batterirommet.

#### **Avfallshåndtering iht. WEEE (direktiv for kassering av elektriske og elektroniske produkter)**

Produkter som er merket med symbolet «overkrysset avfallsdunk», må ikke kastes i husholdningsavfallet. De må samles inn separat. Kommunen har opprettet innsamlingspunkter til dette formålet, hvor avfall fra private husholdninger mottas gratis. Ved usakkyndig avfallshåndtering kan farlige stoffer fra elektrisk og elektronisk utstyr ende opp i miljøet.

## **SV**

#### **Allmän information**

Läs nogra igenom bruksanvisningen innan du använder produkten för första gången. Behåll bruksanvisningen så att du har den till hands om du behöver den senare.

### Observera:

- Håll alltid uppsikt över ditt barn.
- Artikeln är batteridriven.
- Förvara alltid batterierna utom räckhåll för barn
- Kontrollera artikeln regelbundet för att i tid upptäcka tecken på skador och byt ut vid behov.
- Förvara den skadade artikeln utom räckhåll för barn.
- Läs noga igenom anvisningarna så att det inte uppstår några problem under leken och produkten fungerar under lång tid.
- Använd endast originaltillbehör så att produkten garanterat fungerar som avsett.
- Tänk på att tillbehör från Zapf Creation är leksaker och därför är olämpliga för användning av riktiga spädbarn och små barn.
- Får ej användas som steg eller pall.
- Endast avsedd för dockor.
- Leksaken får endast sättas ihop av föräldrar.
- Leksaken får endast göras rent av föräldrar.

### Information om batterier/uppladdningsbara batterier

- Använd alkaliska batterier för bästa prestanda och längre hållbarhet.
- Använd endast de batterier som rekommenderas.
- Batterierna ska sättas in eller bytas av en vuxen.
- Vänd + och - åt rätt håll.
- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla och nya batterier.
- Kortslut inte batterierna.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid, flytta knappen till OFF (av) för att bevara batteriernas livslängd. Vi rekommendera också att batterierna tas ut, för att förhindra läckage och skador på enheten.
- Blanda inte uppladdningsbara och icke uppladdningsbara batterier.
- Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara.
- Tomma batterier ska tas ut från leksaken och slängas i en batteriholk eller på en återvinningscentral.
- Torka med en trasa om lite fukt skulle ha trängt in i batterifacket.
- Uppladdningsbara batterier ska tas ut från leksaken innan laddning.
- Uppladdningsbara batterier ska endast laddas under uppsikt av en vuxen.
- Håll batterierna borta från eld, då de kan läcka eller explodera.
- Kontrollera att batterifacket verkligen är ordentligt stängt innan du ger ditt barn produkten.

### Information om batterier

Våra kunders säkerhet är mycket viktig för oss. Observera därför att den här artikeln drivs med batterier. Kontrollera artikeln regelbundet för tecken på skador och byt ut vid behov. Förvara den skadade artikeln utom räckhåll för barn. Försäkra dig om att batterierna alltid förvaras på en otillgänglig plats, så att de inte kan sväljas eller andas in. Detta kan t.ex. hända om batterifacket inte är korrekt igenskruvat eller är defekt. Skruva alltid fast batterifackets lock noga. Batterier kan orsaka allvarliga invärtes skador. I så fall krävs omedelbar läkarvård!

### Förvara alltid batterierna utom räckhåll för barn

**VARNING!** Släng omedelbart använda batterier. Förvara nya och använda batterier utom syn- och räckhåll för barn. Om du tror att batterier kan ha svalts eller förts in i någon del av kroppen, uppsök omedelbart vård.

### Föberedelser

Kontrollera batterierna som sitter i och byt dem vid behov.

Kontrollera artikeln regelbundet för tecken på skador och byt ut vid behov. Förvara den skadade artikeln utom räckhåll för barn.

En vuxen måste byta ut batterierna på följande sätt:

En vuxen måste sätta in batterierna på följande sätt:

1. Flytta brytaren på batterirummet till "OFF".
2. Öppna batterirummet med en skruvmejsel.
3. Sätt in 3xLR03(AAA) batterier. Se till att + och - är vända åt rätt håll.
4. Stäng batterilocket igen.
5. Flytta brytaren på batterirummet till "ON".

### Rengöring

Produkten kan rengöras med en fuktig (inte blöt) torkduk. Se till att elektroniken inte blir våt och att ingen fukt tränger in i batterifacket.

### Avfallshantering enligt WEEE (direktiv om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning)

Alla produkter markerade med symbolen "överstruken soptunna" får inte slängas i hushållsavfallet. De måste samlas in separat. Kommunerna har därför upprättat samlingsplatser där gamla apparater från privata hushåll

kostnadsfritt kan lämnas in. Vid felaktig avfallshantering kan hälsofarliga ämnen från elektriska och elektroniska apparater komma ut i naturen.

## DA

### Generelle oplysninger

Læs brugsanvisningen nøje, inden du bruger produktet for første gang. Opbevar brugsanvisningen til eventuel senere brug.

### Bemærk venligst:

- Vær altid opmærksom på din pligt til at holde opsyn med dit barn.
- Produktet er batteridrevet.
- Hold altid batterierne fjernt fra børn.
- Kontrollér regelmæssigt produktet for skader og udskift det i givet fald.
- Opbevar det beskadigede produkt uden for børns rækkevidde.
- Følg instruktionerne omhyggeligt for at undgå problemer under legen. På den måde fungerer produktet i længere tid.
- Brug kun originalt tilbehør for at sikre produktets funktionalitet.
- Husk, at tilbehøret fra Zapf Creation er legetøj, og at det ikke egner sig til brug til ægte spædbørn eller småbørn.
- Ikke egnet som klatre- eller trinstøtte.
- Kun beregnet til dukker.
- Legetøjet må kun samles af forældrene.
- Legetøjet må kun rengøres af forældrene.

### Om batterier

- Du opnår det bedste resultat med alkaliebatterier.
- Brug kun de anbefalede batterier.
- Udskiftning af batterier skal foretages af en voksen.
- Batterier skal vendes den rigtige vej (+ og -).
- Bland aldrig gamle og nye batterier eller forskellige batterityper.
- Batterier må ikke kortsluttes.
- Når du ikke bruger produktet i længere tid, skal du slukke det for at spare på batteriet. Vi anbefaler også at du fjerner batterierne så du undgår lækager der kan ødelægge produktet.
- Undgå at bruge genopladelige og ikke-genopladelige batterier samtidigt.
- Prøv ikke på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Brugte batterier skal fjernes fra legetøjet og afleveres et sted hvor de samler batterier ind.
- Hvis der trænger fugt ind i batterirummet, kan du tørre det med en klud.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra legetøjet før de oplades.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.
- Hold batterierne på afstand af ild da de kan lække eller eksplodere.
- Du skal altid tjekke at batteriskuffen er lukket sikkert og fast før du giver produkten til dit barn for at lege med.

### Batterioplysning

Eftersom vi har fokus på vores kunders sikkerhed, gør vi opmærksom på, at dette produkt er batteridrevet. Kontrollér regelmæssigt produktet for skader og udskift det i givet fald. Opbevar det beskadigede produkt uden for børns rækkevidde. Kontrollér altid, at batterierne ikke er tilgængelige og dermed ikke kan sluges eller indåndes. Dette kan blandt andet ske, hvis batteridækslet ikke er skruet korrekt på eller er defekt. Skru altid batteridækslet omhyggeligt fast. Batterier kan forårsage alvorlige indre kvæstelser. En sådan situation kræver akut lægehjælp!

#### Hold altid batterierne fjernt fra børn.

WARNING! Bortskaf tomme batterier omgående. Hold nye og brugte batterier fjernt fra børn. Søg straks læge ved mistanke om, at batterierne er blevet slugt eller er kommet ind i kroppen på anden vis.

### Forberedelse

Kontrollér medleverede batterier, og udskift dem i givet fald.

En voksen skal udskifte batterierne på følgende måde:

En voksen skal indsætte batterierne på følgende måde:

1. Sæt kontakten på batterirummet på "OFF".
2. Brug en skruetrækker til at åbne batterirummet.
3. Sæt 3xLR03(AAA) batterierne i. Se efter om batterierne vender rigtigt.
4. Skru batterirummets låg på igen.
5. Sæt kontakten på batterirummet på "ON".

## Rengöring

Produktet kan rengöras med en fuktig (ikke våd) klud. Sørg for, at elektronikken ikke bliver våd og der ikke trænger fugt ind i batterirummet.

## Bortskaffelse i henhold til WEEE (direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr)

Alle produkter, som er kendetegnet med symbolet "overstregat skraldespand", må ikke puttes i husholdningsaffald. De skal bortskaffes adskilt. Kommuner har oprettet indsamlingssteder for dette, hvor udstyr fra private husholdninger vil blive accepteret uden beregning. Forkert bortskaffelse kan udsætte farlige stoffer fra elektrisk og elektronisk udstyr til miljøet.

# IS

## Almennar upplýsingar

Lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en varan er notuð í fyrsta sinn. Geymið leiðbeiningarnar til uppflættingar síðar meir.

### Hafið í huga:

- Verið ávallt meðvituð um að ykkur ber að hafa eftirlit með leik barnanna ykkar.
- Þessi hlutur gengur fyrir rafhlöðum.
- Geymið rafhlöður ævinlega þar sem börn ná ekki til.
- Kannið reglulega hvort hluturinn hafi orðið fyrir skemmdum og skiptið honum út ef nauðsyn krefur.
- Hafi hluturinn skemmt skal geyma hann þar sem börn ná ekki til.
- Fylgið vandlega leiðbeiningunum til að tryggja að engin vandamál komi upp við leik og að varan virki í langan tíma.
- Notið aðeins upprunalega fylgihluti til að tryggja virkni vörunnar.
- Hafið í huga að fylgihlutir með Zapf Creation-dúkkunni eru leikföng og henta því ekki til notkunar fyrir ung börn og lítil börn.
- Ekki ætlað sem skemill.
- Aðeins ætlað fyrir dúkkur.
- Foreldrar mega einir setja leikfangið saman.
- Foreldrar mega einir þrifa leikfangið.

### Allt um rafhlöður/hleðslurafhlöður

- Notið alkaline rafhlöður til að tryggja betri gæði og lengri endingu.
- Notið eingöngu rafhlöður sem mælt er með fyrir vöruna.
- Látið fullorðna eingöngu sjá um að skipta um rafhlöður.
- Gætið að rafhlöðurnar snúi rétt (+ og -).
- Blandið ekki saman mismunandi tegundum af rafhlöðum.
- Framboðsstöðvarnar eiga ekki að vera skammhlaupar.
- Ef tækið er ekki notað í nokkurn tíma, stillið takkann á "OFF" til að rafhlöðurnar lifi lengur. Við mælum einnig með að rafhlöðurnar séu fjarlægðar til að koma í veg fyrir leka og eyðileggingu á vörunni.
- Ekki blanda saman hleðslurafhlöðum og venjulegum rafhlöðum.
- Hlaðið ekki venjulegar rafhlöður.
- Önytar rafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu og henda í sérstaka endurvinnslutunnu.
- Ef vatn kemst í rafhlöðuhólf, þurrkið með klút.
- Hleðslurafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu áður en þau eru hlaðin.
- Hleðslurafhlöður þarf að hlaða undir eftirliti fullorðinna.
- Haldið rafhlöðum frá eldi þar sem þau geta leikið eða sprungið.
- Gakktu úr skugga um að rafhlöðuhólf sé þétt og örugglega lokað áður en þú leyfir börnunum þínum að leika sér með leikfangið.

### Upplýsingar um rafhlöður

Öryggi viðskiptavina er okkur mjög mikilvægt. Hafið í huga að þessi hlutur gengur fyrir rafhlöðum. Kannið reglulega hvort hluturinn hafi orðið fyrir skemmdum og skiptið honum út ef nauðsyn krefur. Hafi hluturinn skemmt skal geyma hann þar sem börn ná ekki til. Tryggið ævinlega að rafhlöður séu ekki aðgengilegar og að ekki sé hægt að innbyrða þær á neinn hátt. Það getur gerst ef rafhlöðuhólf er gallað eða því ekki lokað með skrufum. Skrufið lok rafhlöðuhólfins alltaf tryggilega á. Rafhlöður geta valdið alvarlegum innvortis áverkum. Ef slíkt gerist skal leita læknis tafarlaust!

### Geymið rafhlöður ævinlega þar sem börn ná ekki til.

VARÚÐ! Fargaðu notuðum batteríum strax. Láttu ný og notuð batterí ekki vera nálægt börnunum. Ef þér grunar að batteriinn hafi verið gleypst eða komist á annan hátt inn í líkamann, leitaðu þá tafarlaust læknishjálpar.

## Uppsetning

Kannið rafhlöður og skiptið úf ef nauðsyn krefur.

Fullorðinn einstaklingur verður að annast endurnýjun á rafhlöðum, eins og hér er lýst:

Fullorðinn einstaklingur verður að annast ísetningu á rafhlöðum, eins og hér er lýst:

1. Stillið rofann á rafhlöðuhólfinu á "OFF".
2. Notið skrufjárn til að opna rafhlöðuhólfíð.
3. Setjið 3xLR03(AAA) rafhlöður. Vinsamlega athugið að rafstyrkurinn er réttur.
4. Skrufíð lokið á rafhlöðuhólfið á aftur.
5. Stillið rofann á rafhlöðuhólfinu á "ON".

## Þrif

Hægt er að þrifa vöruna með rökum (ekki blautum) klút. Tryggið að enginn rafeindabúnaður verði blautur og að enginn raki komist inn í rafhlöðuhólfíð.

## Fargið vörurni í samræmi við WEEE (tilskipun ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang)

Vörum merktum með ruslatunnu sem krossað er yfir má ekki farga með blönduðum heimilisúrgangi. Skyld er að skila þeim flokkuðum frá öðrum úrgangi. Til þess hafa sveitarfélögin sett upp móttökustöðvar sem taka á móti notuðum heimilistækjum frá heimilum án endurgjalds. Ef slíkom vörum er fargað með röngum hætti geta hættuleg efni í rafmagns- og rafeindabúnaði borist út í umhverfið.

## LT

## Bendrieji nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite naudojimo instrukciją, jei jos prireiktų vėlesniam naudojimui.

## Atkreipkite dėmesį!

- Nuolat prižiūrėkite savo vaikus.
- Šis gaminys veikia su maitinimo elementais.
- Maitinimo elementus visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Reguliariai patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir, jei reikia, jį pakeiskite.
- Pažeistą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atidžiai laikykitės nurodymų, kad žaidimo metu nekiltų problemų ir gaminys veiktų ilgai.
- Norėdami užtikrinti gaminio funkcionalumą, naudokite tik originalius priedus.
- Nepamirškite, kad „Zapf Creation“ priedai yra žaislai, kurie nėra skirti tikriems kūdikiams ir mažiems vaikams.
- Gaminys neskirtas naudoti kaip pasilipimo ar užlipimo priemonė.
- Skirtas tik lėlėms.
- Ardyti žaislą galima tik tėvams.
- Valyti žaislą galima tik tėvams.

## Saugus baterijų naudojimas

- Naudokite šarmines baterijas, užtikrinančias geresnį ir ilgesnį gaminio veikimą.
- Naudokite rekomenduojamo tipo baterijas.
- Baterijos turi būti keičiamos suaugusiųjų.
- Įdedami baterijas, atsižvelkite į jų poliškumo ženklus (+/-).
- Nemaišykite senų baterijų su naujomis, taip pat skirtingo tipo baterijų.
- Maitinimo gnybtai neturi sukelti trumpojo jungimo.
- Jei su žaislu nežaisite ilgesnį laiką, jungiklį nustatykite į padėtį OFF. Taip taupsite baterijas. Taip pat rekomenduojama baterijas iš žaislo išimti, kad išvengtumėte baterijų išsiliejimo ir apsaugotumėte žaislą nuo sugadinimo.
- Nemaišykite įkraunamų ir neįkraunamų baterijų.
- Nekraukite neįkraunamų baterijų.
- Išsikrovusios baterijos turi būti išimtos iš žaislo ir sunaikintos specialiaje atliekų perdavimo punkte.
- Jei į baterijų skyrelį pateko drėgmės, išvalykite jį sausu skudurėliu.
- Prieš kraudami baterijas, išimkite jas iš žaislo.
- Baterijas kraukite tik prižiūrint suaugusiems.
- Nemeskite baterijų į ugnį, nes jos gali sprogti arba išsilieti.
- Prieš duodami žaislą vaikui, įsitinkinkite, kad baterijų skyrius yra saugiai ir sandariai uždarytas.

## Nurodymai dėl baterijų

Kadangi mūsų vaikų saugumas mums labai svarbus, atkreipiame jūsų dėmesį, kad šis gaminys veikia su baterijomis.

Todėl nuolat tikrinkite ir prireikus pakeiskite pažeistą gaminį. Pažeistą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje



vietoje. Visada įsitikinkite, kad baterijos jiems nepasiekiamos ir jų negalima nuryti ar įkvėpti jų skleidžiamų medžiagų. Taip, be kita ko, gali nutikti tuo atveju, jeigu baterijų skyrelis netinkamai prisuktas arba sugedęs. Visada kruopščiai prisukite baterijų dangtelį. Baterijos gali sukelti sunkių vidinių sužalojimų. Tokiu atveju nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

#### **Baterijas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

DEMESIO! Tuščias baterijas iškart utilizuokite. Naujas ir panaudotas baterijas laikykite atokiau nuo vaikų. Įtarę, kad baterija praryta arba kitoku būdu patekusi į kūną, nedelsdami kreipkitės į medikus.

#### **Pasiruošimas**

Patikrinkite pridėtus maitinimo elementus ir, jei reikia, juos pakeiskite.

Suaugusysis turi pakeisti maitinimo elementus atlikdamas toliau nurodytus veiksmus:

Suaugusysis turi įdėti maitinimo elementus atlikdamas toliau nurodytus veiksmus.

1. Ant baterijų skyrelio esantį jungiklį nustatykite į padėtį OFF.
2. Atsuktuvu atidarykite baterijų skyrelį.
3. Įdėkite 3xLR03(AAA) baterijas. Patikrinkite, ar poliškumas teisingas.
4. Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį ir priveržkite jį atsuktuvu.
5. Ant baterijų skyrelio esantį jungiklį nustatykite į padėtį ON.

#### **Valymas**

Produktą galima valyti drėgna (ne šlapia) šluoste. Įsitikinkite, kad elektronikos komponentai nesudrėko ir maitinimo elementų skyriuje nėra drėgmės.

#### **Atliekų šalinimas pagal WEEE (Direktyvą dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų)**

Visų perbrauktos šiukšliadėžės simboliu paženklintų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Tokie gaminiai turi būti surenkami atskirai. Komunaliniai ūkiai turi įrengę tam skirtus surinkimo punktus, kuriuose nemokamai iš privačių ūkių surenkami nenaudojami prietaisai. Netinkamai pašalinus atliekas, į aplinką gali patekti pavojingos medžiagos iš elektros ir elektrotechnikos prietaisų.

## LV

#### **Vispārīgi norādījumi**

Pirms produkta pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. Saglabājiet lietošanas pamācību. Iespējams, vēlāk tā atkal būs nepieciešama.

Lūdzu ievērojiet!

- Vienmēr atcerieties, ka Jūsu pienākums ir pieskatīt bērnu.
- Ierīce tiek darbināta ar baterijām.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta; vajadzības gadījumā to nomainiet.
- Bojātu ierīci uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ievērojiet norādījumus, lai spēlējoties nerodas problēmas un produkts kalpo ilgi.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, lai nodrošinātu produkta funkcionalitāti.
- Lūdzu neaizmirstiet, ka Zapf Creation piederumi ir rotāļlietas un ka tie nav piemēroti zidaiņiem un maziem bērniem.
- Nav piemērots, lai izmantotu kāpšanai vai kā pakāpienu.
- Paredzēts tikai leļļēm.
- Rotāļlietu drīkst salikt tikai vecāki.
- Rotāļlietu drīkst tīrīt tikai vecāki.

#### **Viss par baterijām un akumulatoru baterijām**

- Lai ierīce darbotos labāk un ilgāk, lietojiet sārma baterijas.
- Ievietojiet ierīcē tikai norādītā veida baterijas.
- Baterijas drīkst nomainīt tikai pieaugušais.
- Ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes iezīmēm (+ un -).
- Neievietojiet vienlaikus dažādu veidu vai jaunus un vecas baterijas.
- Neveidojiet kontaktspaļu īssavienojumu.
- Ja ilgāku laiku nelietosit ierīci, izslēdziet slēdži "OFF" stāvoklī, lai paildzinātu bateriju darba mūžu. Ieteicams izņemt baterijas no ierīces, lai izvairītos no bateriju tēcēšanas izraisītiem ierīces bojājumiem.
- Neievietojiet vienlaikus parastās un akumulatoru baterijas.
- Neuzlādējiet parastās baterijas.
- Nolieciet baterijas ir jāizņem no rotāļlietas un jānodod īpaši bīstamo atkritumu savākšanas vietā.
- Ja ūdens iekļūst bateriju nodalījumā, nosusiniet to ar sausu drānu.
- Akumulatoru baterijas pirms uzlādēšanas ir jāizņem no rotāļlietas.

- Akumulatoru baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Baterijas turiet tālāk no atklātas liesmas, jo tās var iztecēt vai eksplodēt.
- Pirms dodiet rotaļlietu bērnam, pārliecinieties, ka bateriju nodalījums ir droši un cieši aizvērts.

### Norādes par baterijām

Tā kā klientu drošība mums ir īpaši svarīga, mēs vēlamies jums norādīt, ka šī prece tiek darbināta ar baterijām. Lūdzu, regulāri pārbaudiet, vai prece nav bojāta, un vajadzības gadījumā to nomainiet. Bojāto precī uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Vienmēr pārliecinieties, ka baterijām nav iespējams piekļūt un līdz ar to tās nevar notīrīt vai nonākt elpceļos. Šāda situācija var rasties, ja bateriju nodalījums nav pareizi aizskrūvēts vai ir bojāts. Lūdzu, vienmēr rūpīgi pieskrūvējiet bateriju nodalījuma vāku. Baterijas var radīt smagus iekšējos savainojumus. Šajā gadījumā ir nepieciešama tūlītēja medicīniska ārstēšana!

### Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.

BRIDINAJUMS! Nekavējoties atbrīvojieties no nolietotām baterijām. Neuzglabājiet jaunas un lietotas baterijas bērniem pieejamā vietā. Ja jums ir aizdomas, ka baterijas ir noritas vai nokļuvušas ķermenī jebkādā citā veidā, nekavējoties vēršieties pēc medicīniskās palīdzības.

### Sagatavošanās

Pārbaudiet baterijas un nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

Pieaugušajam baterijas ir jānomaina šādā veidā:

Pieaugušajam baterijas ir jāievieto šādi:

1. Novietojiet slēdzi uz bateriju nodalījuma pozīcijā "OFF"
2. Lietojiet skrūvgriezi, lai atvērtu bateriju nodalījumu.
3. Ielieciet 3xLR03(AAA) baterijas. Lūdzu pārbaudiet polaritāti.
4. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un cieši pieskrūvējiet izmantojot skrūvgriezi.
5. Novietojiet slēdzi uz bateriju nodalījuma pozīcijā "ON"

### Tīrīšana

Produktu var notīrīt ar mitru (ne slapju) drānu. Lūdzu pārliecinieties, ka elektronika nesamirkst un ka bateriju nodalījumā nevar iekļūt mitrums.

### Nodošana utilizācijai vai glabāšanai saskaņā ar WEEE (Direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem)

Ierīces, kuras ir apzīmētas ar simbolu „Pārsvitrota atkritumu tvertne”, nedrīkst izmest pie sadzīves atkritumiem. Šādas ierīces ir jāutilizē atsevišķi. Šim nolūkam pašvaldībās ir izveidoti savākšanas punkti, kur vecās ierīces no mājsaimniecībām tiek pieņemtas bez maksas. Neatbilstošas utilizācijas rezultātā no elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm apkārtējā vidē var nokļūt bīstamas vielas.

## ET

### Ūdīsed juhised

Lugege enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend korralikult läbi. Hoidke kasutusjuhend alles juhuks, kui seda hiljem vajate.

### Palun pange tähele!

- Pidage meeles oma last juhendada.
- See toode on patareitoitega.
- Hoidke patareisiid alati lastele kättesaamatus kohas
- Kontrollige toodet regulaarselt kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage see välja.
- Hoidke kahjustatud toodet lastele kättesaamatus kohas.
- Järgige juhiseid hoolikalt, et mängimise ajal ei tekiks probleeme ja toode töötaks kaua.
- Kasutage ainult originaalisavarustust, et säilitada toote funktsionaalsus.
- Palun ärge unustage, et Zapf Creationi lisavarustuse puhul on tegu mänguasjadega. Need pole mõeldud päris imikute või väikelaste jaoks.
- See ei ole mõeldud redeli ega ronimisabivahendina kasutamiseks.
- Sobib ainult nukkudele.
- Mänguasja tohivad kokku panna vaid vanemad.
- Mänguasja võivad puhastada vaid vanemad.

### Info patareide/akude kohta

- Parima tulemuse ja vastupidavuse saavutamiseks kasutage leelispatareisiid.
- Kasutage vaid neid patareisiid, mida konkreetse osa jaoks on soovitatud.
- Patareisiid tohivad vahetada vaid täiskasvanud.
- Sisestage patareid õigesti polaarsust (+ ja -) järgides.

- Ärge kasutage korraga erinevat tüüpi või vanu ja uusi patareisid.
- Ärge tekitage patareides lühist.
- Kui te toodet pikema aja jooksul ei kasuta, lülitage sisse-väljalülitamise nupp asendisse „OFF”, et patareide eluiga pikendada. Soovitage patareid ka välja võtta, et vältida võimalikku lekkimist ja mänguasja kahjustamist.
- Ärge kasutage korraga tavalisi patareisid ja laetavaid akusid.
- Ärge laadige tavalisi patareisid.
- Tühjad patareid tuleb mänguasjast eemaldada ja viia spetsiaalsesse kogumispunkti.
- Kui patarei pesa saab märjaks, kuivatage kuiva lapiga.
- Laetavad akud tuleb mänguasjast enne laadimist välja võtta.
- Laetavaid akusid tohib laadida vaid täiskasvanu järelevalve all.
- Ärge hoidke patareisid tule läheduses. Plahvatusoht.
- Veenduge, et patareisahtel on kindlalt ja tihedalt suletud, enne kui annate lelu lapsele mängida.

### **Märkus patarei kohta**

Kuna meie klientide turvalisus on meie oluline, juhime teie tähelepanu sellele, et see toode on patareitoetega. Kontrollige toodet regulaarselt kahjustuste suhtes ja vajaduse korral vahetage see välja. Hoidke kahjustatud toodet lastele kättesaamatus kohas. Veenduge alati, et patareid ei oleks kättesaadaval, et neid ei saaks alla neelata ega ninna tõmmata. Muuhulgas võib see juhtuda siis, kui patareikate ei ole korralikult kinni kruvitud või on defektne. Palun kruvige patareikate alati hoolikalt kinni. Patareid võivad põhjustada tõsiseid sisemisi vigastusi. Sellisel juhul pöörduge viivitamatult arsti poole!

### **Hoidke patareisid alati lastele kättesaamatus kohas.**

HOIATUS! Kõrvaldage kasutatud patareid kohe. Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas. Kui Teil on kahtlus, et patarei neelati alla või sattus muul moel kehasse, pöörduge abi saamiseks viivitamatult meditsiiniastutuse poole.

### **Ettevalmistamine**

Kontrollige kaasasolevaid patareisid ja vajaduse korral vahetage need välja.

Täiskasvanu peab patareid vahetama alljärgnevalt.

Täiskasvanu peab patareid paigaldama järgmiselt.

1. Asetage patareilaekal olev lüliti OFF asendisse.
2. Patareilaeka avamiseks kasutage kruvikeerajat.
3. Sisestage 3xLR03(AAA) patareid, jälgides polaarsust (+ ja -).
4. Sulgege patareilaegas kasutades kruvikeerajat.
5. Asetage patareilaekal olev lüliti ON asendisse.

### **Puhastamine**

Toodet saab puhastada niiske (mitte märja) lapiga. Palun veenduge, et elektroonika ei saaks märjaks ja niiskus ei pääseks patareipesa.

### **Kasutusest kõrvaldamine vastavalt WEEE-direktiivile (direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta)**

Mitte ühtegi läbikriipsutatud prügikonteineri sümboliga tähistatud toodet ei tohi visata olmejäätmete sekka. Need tuleb eraldi kokku koguda. Kohalikus omavalitsuses leiduvad vastavad kogumiskohad, kuhu saab tasuta ära anda olmeelektroonikat. Elektri- ja elektroonikaseadmete ohtlike jäätmete vale hävitamine on ohuks loodusele.

PL

### **Wskazówki ogólne**

Przed pierwszym użyciem produktu dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi, aby w razie potrzeby móc z niej skorzystać w przyszłości.

### **Uwaga!**

- Nie wolno zapominać o obowiązku nadzoru nad dzieckiem.
- Artykuł jest zasilany bateriami.
- Zawsze przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Regularnie sprawdzać artykuł pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić części.
- Uszkodzony artykuł przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Postępować dokładnie według instrukcji, aby uniknąć problemów podczas zabawy i utrzymać długą sprawność produktu.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów, aby zapewnić sprawność produktu.
- Nie wolno zapominać, że akcesoria do Zapf Creation to zabawki, które nie są przeznaczone do pielęgnacji prawdziwych niemowląt ani dzieci.

- Nie nadaje się do stosowania jako stopień ani podest.
- Odpowiednie tylko dla lalek.
- Montować zabawkę wolno wyłącznie rodzicom.
- Czyścić zabawkę wolno wyłącznie rodzicom.

#### **Bezpieczne użytkowanie baterii/akumulatorów**

- Używaj alkalicznych baterii dla lepszej jakości użytkowania zabawki i dłuższej jej żywotności.
- Używaj tylko rekomendowanego rodzaju baterii.
- Baterie powinny być wymieniane tylko przez osobę dorosłą.
- Baterie powinny być umieszczane we właściwym kierunku polaryzacji.
- Różne rodzaje baterii lub nowe i zużyte baterie nie powinny być ze sobą mieszane.
- Nie dopuść do zwarcia biegunów baterii - nie wolno zwierac zacisków przyłączeniowych.
- Jeśli nie używasz zabawki przez dłuższy czas, ustaw przełącznik w pozycji "OFF", wyjmij baterie w celu zapobiegnięcia wyciekowi i zniszczeniu mechanizmu.
- Nie mieszaj baterii wielokrotnego ładowania z bateriami jednorazowymi.
- Baterie jednorazowego użytku nie nadają się do ponownego naładowania.
- Wyczerpane baterie powinny być usunięte z zabawki i zostawione w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego.
- Jeśli woda dostanie się do przedziału na baterie, osusz go przy pomocy suchej ściereczki.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być wyjęte z zabawki zanim zostaną podłączone do ładowania.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia, baterie mogą wycieć lub eksplodować
- Prosimy upewnić się, że kasetka z bateriami jest prawidłowo zamknięta, zanim jeszcze przekażą Państwo zabawkę swemu dziecku do zabawy.

#### **Wskazówka dotycząca baterii**

Bezpieczeństwo naszych klientów jest dla nas szczególnie ważne, dlatego informujemy, że ten artykuł jest zasilany bateriami.

Regularnie sprawdzaj artykuł pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby go wymień. Uszkodzony artykuł przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zawsze przechowuj baterie w niedostępnym miejscu, tak aby nie mogły zostać połknięte ani dostać się do dróg oddechowych. Może się tak zdarzyć, m.in. jeśli pokrywa komory baterii nie jest prawidłowo przykręcona lub jest uszkodzona. Zawsze starannie dokręcaj pokrywę komory baterii. Baterie mogą być przyczyną ciężkich obrażeń wewnętrznych. W takim przypadku konieczna jest natychmiastowa pomoc lekarska!

#### **Zawsze przechowuj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**OSTRZEŻENIE!** Zużyte baterie bezzwłocznie utylizować. Nowe i zużyte baterie przechowywać z dala od dzieci. W razie podejrzenia, że baterie zostały połknięte lub w inny sposób dostały się do organizmu natychmiast skontaktować się z lekarzem.

#### **Przygotowanie**

Sprawdź dołączone baterie i w razie potrzeby je wymień.

Baterie musi wymieniać osoba dorosła w następujący sposób:

Baterie musi montować osoba dorosła w następujący sposób:

1. Ustaw przełącznik na przedziale na baterie w pozycji "OFF".
2. Użyj śróbokrętu do otwarcia przedziału na baterie.
3. Włóż 3xLR03(AAA) baterie. Sprawdź czy polaryzacja jest prawidłowa.
4. Przykręć przy użyciu śróbokrętu pokrywę przedziału na baterie.
5. Ustaw przełącznik na przedziale na baterie w pozycji "ON".

#### **Czyszczenie**

Produkt można czyścić wilgotną (ale nie mokrą) ściereczką. Uważać, aby podzespoły elektroniczne nie zamokły, a do wnętrza komory baterii nie dostała się wilgoć.

#### **Utylizacja zgodna z WEEE (dyrektywa ws. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego)**

Produktów oznaczonych symbolem „przekreślonego kosza na śmieci” nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Należy je segregować. W gminach w tym celu stworzono punkty zbiórki, które nieodpłatnie odbierają zużyte urządzenia z prywatnych gospodarstw domowych. W przypadku nieprawidłowej utylizacji do środowiska mogą dostać się niebezpieczne substancje ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

## Všeobecné pokyny

Před prvním použitím výrobku si přečtěte návod k použití. Uchovejte návod k použití pro případ, že jej budete v budoucnu potřebovat.

### Pozor!

- Vždy mějte na zřeteli, že musíte dohlížet na své dítě.
- Tento výrobek funguje na baterie.
- Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí
- Pravidelně, prosím, kontrolujte, zda výrobek není poškozen a případně jej vyměňte.
- Poškozený výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pečlivě dodržujte pokyny, aby nevystaly během hry žádné problémy a výrobek fungoval po dlouhou dobu.
- Pro zajištění funkčnosti výrobku používejte pouze originální příslušenství.
- Nezapomeňte prosím, že příslušenství Zapf Creation je hračkou, nikoli prostředkem určeným k péči o kojenče a malé děti.
- Nepoužívejte výrobek jako schůdky.
- Určeno jen pro panenky.
- Hračku mohou sestavit pouze rodiče.
- Hračku mohou čistit pouze rodiče.

### Informace o bezpečném použití baterií/dobíjecích baterií

- Doporučujeme používat alkalické baterie, protože mají delší životnost.
- Používejte pouze doporučený typ baterií.
- Baterie musí vždy vkládat a vyměňovat dospělá osoba.
- Baterie vkládejte vždy se správnou polaritou (+ a -).
- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré a nové baterie.
- Baterie nezkratujte.
- Pokud produkt po delší čas nepoužíváte, přepněte přepínač do polohy "OFF" pro delší životnost baterií. Doporučujeme také baterie vyjmout, abyste předešli jejich možnému vytečení a poškození jednotky.
- Nemíchejte dobíjecí a nedobíjecí baterie.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Odstraňte vybité baterie z hračky a odnesťe je na některé z míst zpětného odběru.
- Pokud se do přihrádky na baterie dostane voda, vysušte ji prosím hadříkem.
- Používáte-li dobíjecí baterie, vyjměte je prosím před nabíjením z přihrádky na baterie.
- Dobíjecí baterie se smí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Chraňte výrobek před přímým ohněm, baterie mohou vytect nebo explodovat.
- Než necháte dítě hrát si s produktem, přesvědčte se, že je přihrádka na baterie bezpečně a neprodyšně uzavřena.

### Instrukce k bateriím

Jelikož nám velmi záleží na bezpečnosti našich zákazníků, chtěli bychom vás upozornit, že tento výrobek funguje na baterie.

Pravidelně prosím kontrolujte není-li výrobek poškozený a případně ho vyměňte. Poškozený výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Vždy zajistěte, aby nebyly baterie přístupné. Mohlo by dojít k jejich spolknutí nebo vdechnutí. K tomu může dojít mimo jiné v případě, že je přihrádka na baterie nesprávně zašroubovaná nebo je poškozená. Víko baterie prosím vždy pečlivě a pevně zašroubujte. Baterie mohou způsobit vážná vnitřní poranění. V takovém případě vyhledejte okamžitě lékařské ošetření!

#### Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

**VAROVÁNÍ!** Vybité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že jste baterie spolklí nebo se dostali do těla dostaly jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

### Příprava hračky na hraní

Vyzkoušejte přiložené baterie a v případě potřeby je vyměňte.

Dospělá osoba musí vyměnit baterie, a to takto:

Dospělá osoba musí do hračky vložit baterie, a to takto:

1. Přepněte přepínač na přihrádce na baterie do polohy "OFF".
2. Pomocí křížového šroubováku otevřete přihrádku na baterie.
3. Vložte 3xLR03(AAA) baterie. Zkontrolujte správnost polarity.
4. Zašroubujte zpět víčko přihrádky na baterie.
5. Přepněte přepínač na přihrádce na baterie do polohy "ON".

## Čištění

Výrobek lze čistit vlhkou (ne mokrou) utěrkou. Zajistěte, aby se nenamočila elektronika a aby do bateriové přihrádky nepronikla voda.

## Likvidace podle evropské směrnice OEEZ (směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení)

Žádné výrobky se symbolem „přeškrtnutého odpadkového kontejneru“ nepatří do domovního resp. komunálního odpadu. Musí se tudíž sbírat a likvidovat odděleně. A to ve sběrných místech zřízených obcí, kde od vás doslouží spotřebiče ze soukromých domácností bezplatně převezmou. Při neodborné likvidaci se mohou nebezpečné látky z elektrických a elektronických zařízení dostat do životního prostředí.

## SK

### Všeobecné pokyny

Před prvním použitím výrobku si poriadne prečítajte návod na použitie. Uschovajte si návod na použitie, ak by ste ho neskôr potrebovali.

### Na čo je potrebné dbať!

- Vždy dbajte na povinnosť dohľadu nad vašimi deťmi.
- Tento výrobok funguje na batérie.
- Batérie držte vždy mimo dosahu detí.
- Pravidelne kontrolujte, či výrobok nie je poškodený a v prípade potreby ho vymeňte.
- Poškodený výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
- Dôsledne dodržiavajte inštrukcie, aby počas hry nenastali žiadne problémy a aby výrobok dlho fungoval.
- Používajte iba originálne príslušenstvo, aby ste zaručili funkčnosť výrobku.
- Nezabudnite, že v prípade príslušenstva Zapf Creation ide o hračku a nie je určená na to, aby ste ju používali pre skutočné dočkáta a malé deti.
- Nepoužívajte ju namiesto schodíkov.
- Určené iba pre bábiky.
- Hračku môžu zmontovať iba rodičia.
- Hračku môžu čistiť iba rodičia.

### Informácie pre bezpečné zaobchádzanie s batériami/dobíjacími batériami

- Odporúčame používať alkalické batérie, keďže majú dlhšiu životnosť.
- Používajte iba odporúčaný typ batérií.
- Batérie môžu vkladat a vymieňať iba dospelé osoby.
- Batérie vložte tak, aby boli póly správne orientované (+ a -).
- Nesmú sa spolu používať rozličné typy batérií, ako ani nové a použité batérie.
- Batérie nikdy neskratujte.
- V prípade dlhšieho nepoužívania prepnite prepínač do polohy OFF pre dlhšiu životnosť batérií. Tiež sa odporúča batérie z hračky vybrať, aby ste predišli ich možnému vytečeniu a poškodeniu jednotky.
- Nepoužívajte spolu nabíjacie batérie a nenabíjacie batérie.
- Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, nenabíjajte.
- Vybité batérie vyberte a odovzdajte ich do zberne odpovedajúceho odpadu.
- Pokiaľ sa do priehradky na batérie dostane voda, vysušte ju handričkou.
- Pri použití nabíjacích batérií ich pred nabíjaním z priehradky na batérie vyberte.
- Nabíjateľné batérie sa môžu nabíjať iba pod dozorom dospelých osôb.
- Chráňte výrobok pred priamym ohňom, batérie môžu vytiecť alebo explodovať.
- Predtým ako dáte produkt dieťaťu na hranie, sa presvedčte, či je priehradka na batérie bezpečne a tesne zatvorená.

### Pokyny k batériám

Bezpečnosť našich zákazníkov je pre nás výnimočne dôležitá, preto vás chceme upozorniť na to, že tento výrobok funguje na batérie.

Pravidelne kontrolujte, či výrobok nie je poškodený a v prípade potreby ho vymeňte. Poškodený výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Vždy zaistite, aby deti nemali prístup k batériám a nemohli ich prehltnúť ani vdýchnuť. To sa môže stať okrem iného aj vtedy, ak priehradka na batérie nie je riadne zaskrutkovaná alebo ak je poškodená. Kryt batérie vždy starostlivo zaskrutkujte. Batérie môžu spôsobiť ťažké vnútorné zranenia. V takom prípade je nutné okamžite vyhľadať lekársku pomoc!

### Batérie držte vždy mimo dosahu detí.

**UPOZORNENIE!** Vybité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ak máte podozrenie, že ste batérie prehltli alebo sa dostali do tela akýmkoľvek iným spôsobom, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

## **Príprava**

Skontrolujte obsiahnuté batérie a prípadne ich vymeňte.

Batérie musí dospelá osoba vymieňať nasledovným spôsobom:

Batérie musí dospelá osoba vkladať nasledovným spôsobom:

1. Prepnete prepínač na priehradke na batérie do polohy "OFF".
2. Pomocou krížového skrutkovača otvorte priehradku na batérie.
3. Vložte 3xLR03(AAA) batérie. Skontrolujte správnosť polaritu.
4. Zaskrutkujte späť viečko priehradky na batérie.
5. Prepnete prepínač na priehradke na batérie do polohy "ON".

## **Čistenie**

Výrobok sa môže čistiť vlhkou (nie mokrou) utierkou. Zabezpečte, aby elektronika nenavlhla a aby sa do priechinka na batérie nedostala vlhkosť.

## **Likvidácia podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)**

Žiadne výrobky označené „preškrtnutou smetnou nádobou“ sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu.

Musia sa odovzdávať do separovaného zberu. Obce zriadili zberne takéhoto odpadu, v ktorých sa môžu zdarma odovzdávať staré elektrické zariadenia zo súkromných domácností. Pri neodpornej likvidácii sa do prostredia môžu z elektrických a elektronických produktov dostať nebezpečné látky.

# SL

## **Splošni napotki**

Pred prvo uporabo izdelka pozorno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite za primer, da bi jih kdaj kasneje še potrebovali.

## **Upoštevajte naslednje!**

- Ne pozabite, da morate imeti otroka ves čas pod nadzorom.
- Izdelek deluje na baterije.
- Baterije vedno hranite zunaj dosega otrok.
- Redno preverjajte morebitne poškodbe izdelka in ga po potrebi zamenjajte.
- Poškodovan izdelek hranite zunaj dosega otrok.
- Skrbno upoštevajte navodila, da med igro ne bo prišlo do težav in bo izdelek deloval dolgo časa.
- Da zagotovite funkcionalnost izdelka, uporabljajte samo originalne dodatke.
- Ne pozabite, da so dodatki za Zapf Creation igrača in niso namenjeni temu, da bi jih uporabljali za resnične dojenčke in malčke.
- To ni pripomoček za vzpenjanje ali stopanje.
- Namenjeno samo za lutke.
- Igračo smejo sestaviti samo starši.
- Igračo smejo čistiti samo starši.

## **Baterije**

- Uporabljati alkalne baterije za boljše in daljše delovanje.
- Uporabljati samo baterije, ki so priporočene za ta izdelek.
- Baterije naj menja samo odrasla oseba.
- Bodite pozorni, da so baterije pravilno vstavljene.
- Uporabljajte samo baterije istega tipa. Ne mešajte novih in starih baterij.
- Ne povzročajte kratkega stika med napajalnimi priključki.
- Ko vozilo ni v uporabi ga izklopite in odstranite vse baterije, če v uporabi ne bo dlje časa.
- Ne mešajte alkalnih baterij in baterij za polnjenje.
- Ne polnite baterij, ki niso za polnjenje.
- Izrabljene baterije odvrzite na za to predvideno mesto.
- V primeru, da voda zoči predalček za baterije, ga posušite s suho krpo.
- Baterije pred polnjenjem odstranite iz vozila.
- Če uporabljate baterije za polnjenje, jih polnite samo v nadzoru odrasle osebe.
- Baterije ne puščajte v bližini ognja, ker jih lahko raznese, ali začnejo puščati.
- Vedno preverite, da je baterijski predalček varno in tesno zaprt, preden ga izročite otroku za igranje.

## **Napotek glede baterij**

Ker je varnost naših kupcev na prvem mestu, bi vas radi opozorili, da ta izdelek deluje na baterije.

Redno preverjajte morebitne poškodbe izdelka in ga po potrebi zamenjajte. Poškodovan izdelek hranite zunaj dosega otrok. Vedno poskrbite, da baterije niso dosegljive in jih posledično ni mogoče pogoltiti ali vdahniti. To se lahko med drugim zgodi, ko pokrov baterijskega razdelka ni pravilno privit oziroma je poškodovan. Pokrov

baterijskega razdelka vedno skrbno privijte. Baterije lahko povzročijo hude notranje poškodbe. V tem primeru je potrebna takojšnja zdravniška pomoč!

#### **Baterije vedno hranite zunaj dosega otrok.**

**OPOZORILO!** Prazne baterije takoj odstranite. Nove in stare baterije hranite zunaj dosega otrok. Če sumite, da je prišlo do zaužitja baterije ali je ta na kakršen koli drug način prišla v telo, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

#### **Priprava**

Baterije, ki so v izdelku, preverite in po potrebi zamenjajte.

Baterije mora zamenjati odrasla oseba po naslednjem postopku:

Baterije mora vstaviti odrasla oseba po naslednjem postopku:

1. Stikalo postavite v položaj "OFF".
2. Predalček za baterije odprite z izvijačem
3. Ko baterije 3xLR03(AAA) vstavljate bodite pozirni na pravi pol baterije.
4. Privijte pokrovček nazaj preko baterij, ko bodo lete vstavljene.
5. Stikalo postavite v položaj "ON".

#### **Čiščenje**

Ta izdelek lahko čistite samo z vlažno (in ne mokro) krpo. Prepričajte se, da se elektronika ni zmočila in da v predal za baterije ni vdrla vlaga.

#### **Odlaganje med odpadke v skladu z direktivo OEEO (direktiva o odpadni električni in elektronski opremi)**

Izdelkov, ki so označeni z znakom »prečrtanega smetnjaka na kolesih«, ni dovoljeno odlagati med gospodinjске odpadke. Tovrstne odpadke je treba zbirati ločeno. Občine so v ta namen vpostavile zbirna mesta, kjer lahko odpadne naprave iz zasebnih gospodinjstev oddate brezplačno. Zaradi neprimerne odstranitve se lahko iz električnih in elektronskih izdelkov v okolje sprostijo nevarne snovi.

## **RO**

#### **Instrucțiuni generale**

Înainte de prima utilizare a produsului, parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Păstrați manualul de utilizare pentru situații ulterioare în care aveți nevoie de acesta.

#### **Atenție!**

- Copilul trebuie supravegheat permanent.
- Acest articol funcționează cu baterii.
- Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Verificați periodic dacă articolul prezintă deteriorări și eventual înlocuiți-l.
- Nu lăsați articolul deteriorat la îndemâna copiilor.
- Respectați întocmai instrucțiunile pentru a evita apariția problemelor în timpul jocului, iar astfel produsul va funcționa pentru mult timp.
- Pentru a asigura funcționalitatea produsului, utilizați numai accesorii originale.
- Nu uitați că în cazul accesoriului de la Zapf Creation, este vorba de o jucărie și că aceasta nu este adecvată pentru utilizarea cu ființe umane sugari sau copii mici.
- Nu este destinat utilizării ca suport pentru urcare sau ca podest.
- Adecvat doar pentru păpuși.
- Jucăria trebuie asamblată doar de către adulți.
- Jucăria trebuie curățată doar de către adulți.

#### **Informații despre baterii și acumulatori:**

- Folosiți baterii alcaline pentru o mai bună performanță și durată de funcționare.
- Folosiți doar tipul de baterii recomandate pentru fiecare unitate.
- Bateriile trebuie înlocuite numai de către un adult.
- Inserați bateriile cu polaritatea corectă (direcția + și -).
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii sau baterii noi cu baterii vechi.
- Nu încercați să scurtcircuitați bateriile.
- Atunci când nu folosiți produsul pentru un timp îndelungat, apăsați butonul în poziția "OFF" pentru o durată mai mare de funcționare a bateriilor. Vă recomandăm de asemenea, să îndepărtați bateriile pentru a preveni scurgerile bateriilor și defectarea unității electrice.
- Nu amestecați baterii reincărcabile cu baterii ne-reincărcabile.
- Nu încercați să încărcati bateriile ne-reincărcabile.
- Bateriile consumate trebuie îndepărtate din produs și duse la un centru special de colectare a deșeurilor.
- Dacă intră apă în compartimentul de baterii, ștergeți foarte bine interiorul cu o cârpă uscată.
- Bateriile reincărcabile trebuie îndepărtate din produs înainte de a le reincărca.



- Батеріє rechargeable се заряджає тільки під наглядом дорослого.
- Не кидайте батарейки в вогонь, тому що вони можуть вибухнути або загоріти.
- Зберігайте їх у місці, захищеному від дітей, доки не будуть використані.

### Інструкції щодо використання батареї

Не переживайте, якщо ви не впевнені в якості продукції, яку ви купили, ми гарантуємо, що ця продукція відповідає всім вимогам безпеки та якості. Ми рекомендуємо вам звернутися до нашого сервісу клієнтів, якщо у вас виникли будь-які питання.

Ми рекомендуємо вам перевіряти стан батареї регулярно, щоб уникнути несправностей. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження або нагрівання батареї, негайно зупиніть її використання. Не намагайтеся розбирати батарею, це може призвести до травм або пошкодження. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження або нагрівання батареї, негайно зупиніть її використання. Не намагайтеся розбирати батарею, це може призвести до травм або пошкодження.

### Не кидайте батарейки в вогонь.

**УВАГА!** Уникайте використання батарейки в зоні доступу дітей. Не кидайте батарейки в вогонь, тому що вони можуть вибухнути або загоріти. Не намагайтеся розбирати батарею, це може призвести до травм або пошкодження.

### Перевірка та заміна батареї

Перевірте та замініть батарею, якщо це необхідно.

Дорослий повинен правильно вставити батарею:

Дорослий повинен правильно вставити батарею:

1. Натисніть кнопку живлення на корпусі батареї в положенні "OFF" - Закрийте.
2. Використовуйте викрутку, щоб відкрити кришку компартменту батареї.
3. Вставте батарейки 3xLR03(AAA) . Просимо вас правильно вставити батарейки.
4. Натисніть та фіксуйте назад кришку компартменту батареї.
5. Натисніть кнопку живлення на корпусі батареї в положенні "ON" - Закрийте.

### Чистка

Продукт можна чистити м'якою вологою ганчіркою (не мочити). Зберігайте електронні частини в сухому місці, щоб уникнути пошкодження. Не допускайте вологи в компартмент батареї.

### Використання WEEE (Директива щодо старих електричних та електронних приладів)

Не можна викидати цей продукт разом з побутовими відходами. Цей продукт належить до електричних та електронних приладів (WEEE). Цей продукт належить до електричних та електронних приладів (WEEE). Цей продукт належить до електричних та електронних приладів (WEEE). Цей продукт належить до електричних та електронних приладів (WEEE).

## UK

### Загальні вказівки

Перед першим використанням виробу уважно ознайомтеся з посібником користувача. Зберігайте цей посібник користувача на випадок, якщо він вам знадобиться пізніше.

### Зверніть увагу на вказане нижче!

- Не забувайте про обов'язок постійно наглядати за своєю дитиною.
- Цей виріб працює від батарейок.
- Завжди зберігайте батарейки в місці, недоступному для дітей
- Регулярно перевіряйте виріб на наявність пошкоджень, у разі потреби замініть його.
- Пошкоджений виріб слід зберігати в місці, недоступному для дітей.
- Ретельно дотримуйтесь інструкцій щоб уникнути проблем під час гри, та щоб виріб зміг прослужити вам довгий час.
- Для забезпечення функціональності виробу використовуйте лише оригінальні аксесуари.
- Пам'ятайте, що аксесуари Zapf Creation — це іграшки, тому вони не призначені для використання з реальними немовлятами та малюками.
- Не призначено в якості приступки або східців.
- Призначено тільки для ляльок.
- Збирати іграшку дозволяється лише батькам.
- Чистити іграшку дозволяється лише батькам.

### Використання батарейок / акумуляторів

- Використовуйте алкалінові батарейки для кращої дії та більш тривалого терміну використання.
- Використовуйте саме той тип батарейок, що рекомендовано для даної іграшки.
- Заміна батарейок може здійснюватися тільки дорослими.
- Завжди зберігайте батарейки в місці, недоступному для дітей.

- Не застосовуйте одночасно різні типи батарейок, а також нові та використані батарейки.
- Не допускайте короткого замкнення батарейок.
- Після закінчення гри перемістіть вимикач у положення OFF, щоб подовжити термін служби акумулятора. Також рекомендовано вилучати батарейки, щоб запобігти можливому витoku електrolіту та пошкодженню іграшки.
- Не використовуйте разом акумулятори та батарейки, що не перезаряджаються.
- Не намагайтеся зарядити батарейки, що не перезаряджаються.
- Вилучіть використані батарейки з іграшки і віддайте їх до пункту збору сміття.
- При потрапленні води до акумуляторного відсіку протріть його сухою тканиною.
- Виймайте акумулятори з відсіку перед їхнім зарядженням.
- Зарядження акумуляторних батарейок можна проводити тільки під наглядом дорослих.
- Не кидайте батарейки у вогонь, оскільки вони можуть вилетіти або вибухнути.
- Перед тим, як дати дитині ляльку, простежте, щоб відділення з батареями було добре і щільно закрито.

### **Вказівка щодо батарей**

Оскільки ми особливо піклуємося про безпеку наших дітей, хочемо звернути вашу увагу на те, що цей виріб працює від батарейок.

Регулярно перевіряйте виріб на наявність пошкоджень, у разі потреби замініть його. Пошкоджений виріб слід зберігати в місці, недоступному для дітей. Завжди дбайте про те, щоб до батарейок не було доступу, і діти не могли їх проковтнути або вдихнути. Це зокрема може трапитися, якщо відсік для батарей неправильно пригвинчений або несправний. Завжди ретельно прикручуйте кришку відсіку для батарей. Батарейки можуть спричинити важкі внутрішні травми. У цьому разі потрібна негайна медична допомога!

### **Завжди зберігайте батарейки в місці, недоступному для дітей.**

УВАГА! Негайно утилізуйте розряджені елементи живлення. Тримайте нові та старі елементи живлення подалі від дітей. У разі підозри, що елементи живлення були проковтнуті чи потрапили до організму в будь-який інший спосіб, негайно зверніться за медичною допомогою.

### **Підготовка**

Перевірте батарейки, що є в комплекті, за потреби замініть їх.

Виконувати заміну батарейок повинна доросла особа в наступній послідовності:

Дорослий повинен вставити батареї як описано далі:

1. Встановіть вимикач на акумуляторному відсіку у положення OFF.
2. Використовуйте викрутку, щоб відкрити акумуляторний відсік.
3. Вставте 3 батарейки типу 3xLR03(AAA). Перевірте, чи дотримано полярності.
4. Поверніть на місце кришку акумуляторного відсіку.
5. Встановіть вимикач на акумуляторному відсіку у положення ON.

### **Очищення**

Можна очищувати виріб вологою (не мокрою) тканиною. Не допускайте намочання електронної схеми та потраплення вологи в батарейний відсік.

### **Утилізація згідно з вимогами WEEE (Директива ЄЕС щодо утилізації електричного й електронного обладнання)**

Усі вироби, позначені символом «закреслений контейнер для сміття» не дозволяється викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Їх слід збирати окремо. Муніципалітетами для цього облаштовані пункти збирання старих побутових пристроїв, де вони приймаються безкоштовно. У випадку неправильної утилізації небезпечні речовини з електричного та електронного устаткування можуть потрапити до навколишнього середовища.

**RU**

### **Дорогие родители!**

Поздравляем Вас с покупкой продукта Zapf Creation AG. Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед началом игры и сохранить ее вместе с упаковкой.

### **Пожалуйста, обратите внимание:**

- Не забывайте наблюдать за Вашим ребенком.
- Данный продукт работает от батареек.
- Регулярно проверяйте продукт на наличие поврежденных.
- Хранить магниты в недоступном для детей месте.
- Храните поврежденный продукт в недоступном для детей месте.
- Следуя данной инструкции, Вы можете быть уверены, что игра пройдет без проблем, а игрушка прослужит долго.

- Используйте, пожалуйста, только находящиеся в комплекте принадлежности и оригинальные аксессуары Zapf Creation, в противном случае мы не можем гарантировать функциональность игрушек.
- Не предназначен для использования в качестве табуретки.
- пригодно только для кукол.
- Игрушка может быть собрана и вымыта только родителями.

#### **Использование батареек /аккумуляторов**

- Используйте алкалиновые батарейки для лучшей работы и более долгого срока использования.
- Используйте именно тот тип батареек, который рекомендован для данной игрушки.
- Замена батареек может осуществляться только взрослыми.
- Вставьте батарейки, соблюдая полярность.
- Не применяйте одновременно различные типы батареек, а также новые и использованные батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания контактных зажимов.
- По окончании игры переключите выключатель в положение "OFF", чтобы продлить срок службы аккумулятора. Также рекомендуется извлечь батарейки, чтобы предотвратить возможную утечку и повреждение игрушки.
- Не используйте вместе аккумуляторы и перезаряжаемые батарейки.
- Не пытайтесь зарядить перезаряжаемые батареи.
- Извлеките использованные батарейки из игрушки и доставьте их в пункт сбора мусора.
- При попадании воды в аккумуляторный отсек, протрите его сухой тканью.
- Вынимайте аккумуляторы перед их зарядкой.
- Зарядку аккумуляторных батареек можно проводить только под присмотром взрослых.
- Держите батарейки вдали от огня во избежание протечки или взрыва.
- Перед тем, как дать ребёнку куклу, проследите, чтобы отделение с батарейками было хорошо и плотно закрыто.

#### **Указание к батарейке**

Поскольку безопасность наших клиентов является для нас особо важным аспектом, то мы хотим обратить Ваше внимание на то, что данный продукт работает от батареек.

Пожалуйста, регулярно проверяйте продукт на наличие повреждений и, в случае необходимости, заменяйте детали. Храните повреждённый продукт в недоступном для детей месте. Всегда следите за тем, чтобы батарейки хранились в недоступном месте - так, чтобы их нельзя было проглотить или вдохнуть. Это может произойти также если отсек для батареек был неправильно прикручен или неисправен. Пожалуйста, всегда надёжно прикручивайте отсек для батареек. Батарейки могут вызывать тяжёлые внутренние травмы. В таком случае незамедлительно обратитесь к врачу!

#### **Всегда храните батарейки в недоступном для детей месте.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Немедленно утилизируйте использованные батарейки. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте. Если Вы подозреваете, что батарейки были проглочены или иным образом попали в организм, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

#### **Подготовка**

Проверьте имеющиеся батарейки и, при необходимости, замените их.

Батарейки должны заменяться взрослым следующим образом:

Батарейки должны быть вставлены взрослым следующим образом:

1. Установите выключатель на аккумуляторном отсеке в положение "OFF".
2. Используйте отвертку, чтобы открыть аккумуляторный отсек.
3. Вставьте 3xLR03(AAA) батареи. Проверьте, соблюдена ли полярность.
4. Верните на место крышку аккумуляторного отсека.
5. Установите выключатель на аккумуляторном отсеке в положение "ON".

#### **Очистка**

Долл можно очистить влажным (не мокрым) полотенцем. Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы электроника не намочла и влага не попала в отдел для батареек.

#### **Утилизация продукта по WEEE (Директива об использованных электронных приборах):**

Все продукты с пометкой зачеркнутого мусорного контейнера нельзя выбрасывать вместе с обычным несортированным мусором. Они должны собираться отдельно. Для этого созданы места сбора, где бесплатно сдаются использованные предметы домашнего хозяйства. При ненадлежащей утилизации вредные вещества с электроприборов могут попасть в окружающую среду.

### Általános útmutatások

A termék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Őrizze meg a használati utasítást arra az esetre, ha később szüksége lenne rá.

### Kérjük, vegye figyelembe!

- Mindig legyen tudatában annak, hogy gyermekével szemben felügyeleti kötelezettsége van.
- Ez a termék elemmel működik.
- Az elemeket mindig távol kell tartani a gyermekektől
- A terméket rendszeresen ellenőrizze a sérülések tekintetében, és adott esetben cserélje ki.
- A sérült terméket a gyermekektől elzárva kell tartani.
- Vegye figyelembe az útmutatásokat, hogy játék közben ne forduljanak elő problémák, és a termék sokáig működőképes legyen.
- Csak eredeti tartozékokat használjon a termék működőképességének biztosítása érdekében.
- Kérjük, ne felejtse el, hogy a Zapf Creation tartozékai esetében játékokról van szó, és azok nem alkalmasak valódi csecsemők és kisgyermek gondozására.
- Nem használható mászási vagy járási segédeszközként.
- Csak játékbabák számára készült.
- A játékot csak a szülők szerelhetik össze.
- A játékot csak a szülők szedhetik szét.
- A játékot csak a szülők tisztíthatják meg.

### Tudnivalók az elemekről, ill. az újratölthető elemekről

- Használjon alkáli típusú elemeket a tökéletes és hosszantartó működés érdekében.
- Csak a leírásban meghatározott típusú elemeket használjon.
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti el.
- Az elemeket a megfelelő polaritás szerint helyezzük be a tartókba (+ és -).
- Ne keverjük a régi és új elemeket.
- Ne zárjuk rövidek az elemeket.
- Ha nem használjuk a terméket, a kapcsolót állítsuk OFF állásba, hogy az elemek élettartamát ezzel növeljük. Ha hosszabb ideig nem használjuk, vegyük ki az elemeket.
- Ne keverjük az újratölthető, és a nem újratölthető elemeket.
- A nem újratölthető elemeket ne próbáljuk tölteni!
- A lemerült elemeket az erre a célra kialakított gyűjtőhelyekre vigyük.
- Ha víz kerül a elemtartóba, akkor száraz ronggyal törölje ki.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt vegyük ki az elemtartóból.
- Az elemek töltése csak felnőtt felügyelete alatt végezhető.
- Akkumulátort tartsa távol a tűztől, mert szivároghat vagy felrobbanhat.
- Győződjön meg róla, hogy az elemdoboz biztosan és szorosan zár, mielőtt gyermekének játszani adná.

### Elemekre vonatkozó utasítás

Mivel ügyfeleink biztonsága különösen fontos a számunkra, szeretnénk felhívni a figyelmét arra, hogy ez a termék elemekkel működik.

Kérjük, a terméket rendszeresen ellenőrizze a sérülések tekintetében, és adott esetben cserélje ki. A sérült terméket a gyermekektől elzárva kell tartani. Biztosítsa, hogy az elemek ne legyenek hozzáférhetőek, hogy azokat ne lehessen lenyelni vagy belélegezni. Ez például olyankor fordulhat elő, ha az elemtartó fedele nincsen megfelelően becsavarozva, vagy meghibásodott. Kérjük, az elemtartó fedelét mindig gondosan csavarozza be. Az elemek súlyos belső sérüléseket okozhatnak. Ebben az esetben azonnali orvosi kezelésre van szükség!

### Az elemeket mindig távol kell tartani a gyermekektől.

VIGYÁZAT! Az üres elemeket azonnal dobja a hulladékba. Az új és a használt elemeket tartsa távol a gyermekektől. Ha arra gyanakszik, hogy a gyermek az elemeket lenyelte, vagy valamilyen más módon belekerültek a szervezetébe, akkor haladéktalanul kérjen orvosi segítséget.

### Előkészítés

Ellenőrizze a tartalmazott elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat.

Az elemek kicserélését a felnőtt személynek a következőképpen kell elvégeznie:

Az elemek behelyezését a felnőtt személy a következőképpen végezheti el:

1. Állítsa a kapcsolót az elemtartót "OFF".
2. Használjon egy csavarhúzózt, mellyel megnyithatja az elemtartó.
3. 3xLR03(AAA) Helyezze be az elemeket. Kérjük, ellenőrizze, hogy a polaritás helyes-e.
4. Csavarja le a fedelet, majd újra vissza az elemtartót.
5. Állítsa a kapcsolót az elemtartót "ON".

## **Tisztítás**

A termék nedves (nem vízes) törlőruhával tisztítható. Kérjük, biztosítsa, hogy az elektronika ne legyen nedves, és az elemtartóba ne kerüljön nedvesség.

## **Ártalmatlanítás a WEEE (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó irányelv) szerint**

Azokat a termékeket, amelyek az „áthúzott szemégyűjtő tartály” szimbólummal vannak jelölve, nem szabad a háztartási hulladékba helyezni. Ezeket a termékeket elkülönítve kell gyűjteni. A települések erre a célra külön gyűjtőhelyeket alakítottak ki, ahol a magán háztartásokból származó készülékek hulladékait költségmentesen átveszik. Szakszerűtlen hulladékkezelés esetén az elektromos és elektronikus készülékekből veszélyes anyagok kerülhetnek a környezetbe.

## **BG**

### **Общи указания**

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, преди да използвате продукта за първи път. Запазете инструкцията за употреба, в случай че Ви потрябва на по-късен етап.

### **Внимание!**

- Помнете, че сте длъжни да следите за безопасността на детето си.
- Този артикул се задвижва с батерии.
- Винаги дръжте батериите далеч от деца.
- Редовно проверявайте izdelieto за повреди и при необходимост го подменяйте.
- Дръжте повредения артикул на място, недостъпно за деца.
- Внимателно следвайте инструкциите, за да няма проблеми по време на игра и izdelieto да работи дълго.
- Използвайте само оригинални аксесоари, за да гарантирате функционалността на продукта.
- Не забравяйте, че аксесоарите на Zapf Creation са играчки и не са предназначени за употреба с истински бебета и малки деца.
- Да не се използва като помощно средство за катерене или стъпване.
- Предвидено само за кукли.
- Играчката може да се сглюбява само от родители.
- Играчката може да се разглюбява само от родители.
- Играчката може да се почиства само от родители.

### **Всичко за батериите/акумулаторни батерии**

- Използвайте алкални батерии за най-дълъг живот и добро функциониране.
- Моля, използвайте само вида батерии, които се препоръчват за продукта.
- Батериите да се сменят само от възрастни!
- Поставете батериите с правилния поляритет.
- Не поставяйте различни видове батерии и стари и нови батерии.
- Внимавайте да не причините късо съединение!
- Когато продукта не се ползва за дълъг период от време, изключете бутона на позиция OFF за по-дълъг живот на батериите. Препоръчваме Ви да извадите батериите от играчката, за да не се разтекат.
- Не ползвайте акумулаторни и алкални батерии едновременно.
- Не зареждайте обикновени или алкални батерии.
- Изхабените батерии да се премахват от играчката и да се изхвърлят на съответните за това места.
- При намокряне на отделението за батерии, моля подсушете с кърпа.
- Презареждащите се батерии трябва да се премахнат от играчката преди да се заредят.
- Моля, зареждайте батериите само под наблюдение на възрастни.
- Не излагайте батериите на огън, може да избухнат или да се разтекат.
- Винаги проверявайте дали батериите са добре затворени преди да го дадете на детето да си играе с него.

### **Указание за батериите**

Понеже безопасността на нашите клиенти е от първостепенно значение за нас, искаме да Ви обърнем внимание на факта, че този артикул се задвижва с батерии.

Моля, проверявайте артикула редовно за повреда и го сменете при необходимост. Пазете повредения артикул на място, недостъпно за деца. Винаги се уверявайте, че батериите не са достъпни, и така няма как да бъдат погълнати или попаднат в дихателните пътища. Това може да се случи и ако отделението за батериите не е правилно затворено или е дефектно. Винаги завивайте внимателно капака за батериите. Батериите могат да предизвикат тежки вътрешни наранявания. В този случай е необходимо незабавна медицинска намеса!

### **Винаги дръжте батериите далеч от деца.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изхвърляйте незабавно празните батерии. Дръжте далеч от деца нови и използвани батерии. При съмнение, че батериите са погълнати или попаднали по друг начин в тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.

### **Подготовка**

Проверете наличните батерии и ги сменете, ако е необходимо.

Батериите трябва да бъдат сменени от възрастно лице по следния начин:

Батериите трябва да бъдат поставени от възрастно лице по следния начин:

1. Включете бутона на отделението за батерии на OFF.
2. Използвайте отвертка за да отворите капачето на отделението за батерии.
3. Поставете 3xLR03(AAA) батерии. Уверете се, че са поставени правилно спрямо поляритета им.
4. Завийте с отвертката капачето за батериите.
5. Включете бутона на отделението за батерии на ON.

### **Почистване**

Продуктът може да се почиства с влажна (не мокра) кърпа. Внимавайте да не се навлажнява електрониката и да не попада влага в отделението за батерии.

### **Изхвърляне на отпадъците съгласно директива за ИУЕЕО (Директива за излязло от употреба електрическо и електронно оборудване)**

Всички продукти, обозначени със символа „зачертано кошче за смет“ не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат събирани разделно. За тази цел местните власти са предвидили пунктове за събиране, където старите уреди от частните домакинства се приемат безплатно. Неправилното изхвърляне може да доведе до изпускане в околната среда на опасни вещества от електрическото и електронното оборудване.

## **HR/BS**

### **Орђе напомене**

Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu. Sačuvajte upute za uporabu za slučaj da vam zatrebaju.

### **Uzмите u obzir sljedeće!**

- Uvijek budite svjesni da morate nadzirati svoje dijete.
- Ovaj proizvod radi na baterije.
- Baterije uvijek držite dalje od djece
- Redovito provjeravajte je li proizvod oštećen i prema potrebi ga zamijenite.
- Oštećeni proizvod držite izvan dohvata djece.
- Pažljivo slijedite upute kako tijekom igre ne bi došlo do problema i kako bi proizvod trajao radio.
- Upotrebljavajte samo originalni pribor kako biste omogućili funkcionalnost proizvoda.
- Ne zaboravite da su dodaci Zapf Creation igračke i da nisu namijenjene korištenju sa stvarnim bebama i malom djecom.
- Nije namijenjeno da služi kao pomagalo za penjanje ni stajanje.
- Namijenjeno je samo za lutke.
- Igračku smiju sastavljati samo roditelji.
- Igračku smiju rastavljati samo roditelji.
- Igračku smiju čistiti samo roditelji.

### **Sve o baterijama/baterijama koje se pune na struju**

- Za ovaj proizvod preporučamo upotrebu alkalnih baterija.
- Koristite samo one baterije koje su predviđene za određenu sklopku.
- Promjenu baterija trebaju obavljati odrasli.
- Ubacite baterije i provjerite polaritet ( + - ).
- Nije preporučljivo stavljati različite tipove baterija, kao ni korištenih baterija.
- Ne prekidati strujni krug baterije.
- Ukoliko duže vrijeme ne koristite proizvod, poželjno je sklopku staviti u položaj "OFF", ili eventualno izvaditi baterije, radi uštede energije.
- Nikad nemojte istovremeno koristiti baterije koje se pune na struju i obične.
- Ne pokušavajte puniti na struju baterije koje nisu za to predviđene.
- Istrošene baterije se odlažu na mjesto predviđeno za takvu vrstu otpada.
- Ukoliko voda uđe u odjeljak za baterije, osušite ga sa suhom krpom.
- Baterije koje se pune na struju, prije samog punjenja moraju biti odstranjene iz igračke.
- Baterije u proizvodu se mjenjaju samo uz nadzor odraslih osoba.

- Βατερjie držite udaljene od vatre ili otvorenog plamena, jer može iscuriti ili ekspodirati.
- Provjerite da li je pretnac za baterije sigurno i čvrsto zatvoren prije nego li dajete proizvod djetetu na igranje.

### **Napomena u vezi baterija**

Budući da veliki značaj posvećujemo sigurnosti naših kupaca, želimo Vam skrenuti pažnju na to da ovaj proizvod radi na baterije.

Molimo da proizvod redovito provjeravate na oštećenja i da ga po potrebi zamijenite. Oštećeni proizvod držite izvan dohvata djece. Uvijek trebate brinuti da baterije ne budu dostupne i da se na taj način ne mogu progutati ili udahnuti. Do toga može doći, između ostalog, ako se pretnac za baterije ne učvrsti pravilno vijcima ili ako je neispravan. Molimo da poklopac za baterije uvijek pažljivo učvrstite vijcima. Baterije mogu prouzročiti teške unutarnje povrede. U tom slučaju je odmah potrebna terapija od strane liječnika!

### **Baterije uvijek držati podalje od djece.**

PAŽNJA! Odmah zbrinite prazne baterije. Nove i iskorištene baterije uvijek držite podalje od djece. Ako sumnjate da su baterije progutane ili da su na neki drugi način ušle u tijelo, odmah potražite liječničku pomoć.

### **Priprema**

Provjerite priložene baterije i prema potrebi ih zamijenite.

Odrasla osoba mora zamijeniti baterije na sljedeći način:

Odrasla osoba mora umetnuti baterije na sljedeći način:

1. Sklopku na odjeljku za baterije stavite u položaj "OFF".
2. Upotrijebite odvijač da biste otvorili odjeljak za baterije.
3. Ubacite baterije 3xLR03(AAA) i provjerite polaritet (+ -).
4. Vratite poklopac i opet ga pričvrstite pomoću odvijača.
5. Sklopku na odjeljku za baterije stavite u položaj "ON".

### **Čišćenje**

Proizvod se može čistiti vlažnom (ne mokrom) krpom. Pazite da se elektronika ne smoči i da vlaga ne uđe u odjeljak za baterije.

### **Zbrinjavanje shodno WEEE-u (Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi)**

Svi proizvodi označeni simbolom prekrizane kante za smeće ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Moraju se prikupljati odvojeno. Općine su za to uredile sakupljališta na koja se stari uređaji iz privatnih kućanstava mogu besplatno odnijeti. U slučaju nestručnog zbrinjavanja, opasne tvari iz električnih i elektroničkih uređaja mogu dospjeti u okoliš.

## **EL**

### **Γενικές υποδείξεις**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε περίπτωση που τις χρειαστείτε αργότερα.

### **Προσέξτε τα εξής!**

- Να εκπληρώνετε πάντα το καθήκον σας επίβλεψης του παιδιού σας.
- Το προϊόν αυτό λειτουργεί με μπαταρία.
- Κρατάτε πάντα τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά
- Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για ζημιές και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.
- Κρατήστε το κατεστραμμένο προϊόν μακριά από παιδιά.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες για να αποφύγετε τυχόν προβλήματα κατά το παιχνίδι και το προϊόν να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ για να διασφαλίσετε τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Να θυμάστε ότι τα αξεσουάρ της Zapf Creation είναι παιχνίδια και δεν προορίζονται για χρήση με πραγματικά μωρά και νήπια.
- Δεν προορίζεται ως βοήθημα αναρρίχησης ή βάδισματος.
- Προορίζεται μόνο για κούκλες.
- Το παιχνίδι επιτρέπεται να συναρμολογηθεί μόνο από τους γονείς.
- Το παιχνίδι επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί μόνο από τους γονείς.
- Το παιχνίδι επιτρέπεται να καθαριστεί μόνο από τους γονείς.

### **Όλα τα σχετικά με τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

- Να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες για τα πλέον καλύτερα λειτουργικά χαρακτηριστικά και μακρά ζωή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που συνιστάται για το κομμάτι.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα (+ και -).

- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή παλιές μαζί με νέες μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες.
- Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μακρύ χρονικό διάστημα, γυρίστε το κουμπί στη θέση "OFF", έτσι ώστε να εξασφαλίσετε μακρότερο χρόνο ζωής της μπαταρίας. Σας συνιστούμε επίσης να βγάλετε τις μπαταρίες από τη θέση τους για να αποφύγετε ενδεχόμενη διαρροή και βλάβη του κομματιού.
- Μην αναμιγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι και να οδηγούνται στους ειδικούς χώρους συλλογής τέτοιων απορριμμάτων.
- Εάν εισέλθει νερό στη θήκη μπαταριών, στεγνώστε την με ένα πανάκι.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν την φόρτισή τους.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από την φωτιά, γιατί ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ή έκρηξη.
- Βεβαιωθείτε, πως η θήκη μπαταριών είναι ασφαλώς και στεγανά κλειστή, πριν δώσετε την κούκλα στο παιδί σας για να παίξει με αυτήν.

### Υπόδειξη για μπαταρίες

Επειδή η ασφάλεια των πελατών μας είναι ιδιαίτερα σημαντική για εμάς, θα θέλαμε να σας επισημάσουμε ότι το προϊόν αυτό λειτουργεί με μπαταρία.

Ελέγξτε το προϊόν τακτικά για ζημιές και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. Κρατήστε το κατεστραμμένο προϊόν μακριά από παιδιά. Βεβαιωθείτε πάντα, ότι οι μπαταρίες δεν είναι προσβάσιμες, έτσι ώστε να μην μπορούν να καταποθούν ή να εισπνευστούν. Αυτό μπορεί να συμβεί, μεταξύ άλλων, εάν η θήκη των μπαταριών δεν έχει βιδωθεί σωστά ή είναι ελαττωματική. Βιδώνετε πάντα καλά το κάλυμμα των μπαταριών. Οι μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς εσωτερικούς τραυματισμούς. Σε αυτή την περίπτωση απαιτείται άμεση ιατρική θεραπεία!

### Κρατάτε πάντα τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες αμέσως. Κρατάτε νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν υποψιάζεστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν εισέλθει στο σώμα με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

### Προετοιμασία

Ελέγξτε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται και αντικαταστήστε τις εάν είναι απαραίτητο.

Ένας ενήλικας πρέπει να αντικαταστήσει τις μπαταρίες ως εξής:

Ένας ενήλικας πρέπει να τοποθετεί τις μπαταρίες ως εξής:

1. Γυρίστε το κουμπί στη θήκη μπαταριών στη θέση "OFF".
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ανοίξετε την θήκη μπαταριών.
3. Τοποθετήστε τις 3xLR03(AAA) μπαταρίες. Παρακαλώ ελέγξτε εάν η πολικότητα είναι σωστή.
4. Βιδώστε και πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
5. Γυρίστε το κουμπί στη θήκη μπαταριών στη θέση "ON".

### Καθαρισμός

Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί με ένα ελαφρά υγρό (όχι βρεγμένο) πανάκι. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρονικά μέρη δεν βρέχονται και ότι δεν εισέρχεται υγρασία στη θήκη των μπαταριών.

### Απόρριψη σύμφωνα με τα ΑΗΗΕ (Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

Όλα τα προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του "διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων" δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά. Οι δήμοι έχουν δημιουργήσει σημεία συλλογής στα οποία τα ΑΗΗΕ από τα ιδιωτικά νοικοκυριά θα γίνονται δεκτά χωρίς χρέωση. Σε περίπτωση ακατάλληλης διάθεσης, οι επικίνδυνες ουσίες από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να επιβαρύνουν το περιβάλλον.

TR

### Genel Bilgiler

Ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra ihtiyaç duymanız ihtimaline karşı kullanım talimatlarını saklayın.

### Lütfen dikkat edin!

- Daima çocuğunuza karşı sahip olduğunuz gözetim yükümlülüğünüzün bilincinde olun.
- Ürün pille çalışır.
- Pilleri her zaman çocuklardan uzak tutun
- Üründe herhangi bir hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yenisini temin edin.
- Hasarlı ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Talimatları özenli bir şekilde yerine getirerek oyun esnasında sorun yaşanmasını engellemeniz ürünün uzun ömürlü olmasını sağlar.



- Ürünün işlevselliğini garanti altına almak için sadece orijinal aksesuarlarla kullanın.
- Zapf Creation'ın tüm aksesuarlarının oyuncak olduğunu, dolayısıyla bebeklerde ve küçük çocuklarda kullanılmak üzere yapılmadığını lütfen unutmayınız.
- Basamak çıkma veya basma desteği olarak düşünülmemiştir.
- Sadece oyuncak bebekler için yapılmıştır.
- Oyuncak sadece ebeveynler tarafından kurulabilir.
- Oyuncak sadece ebeveynler tarafından sökülebilir.
- Oyuncak sadece ebeveynler tarafından temizlenebilir.

#### **Piller hakkında herşey / Şarj edilir piller**

- En iyi performans ve daha uzun ömür için alkaline pilleri kullanınız.
- Sadece birim için tavsiye edilen pili kullanınız.
- Piller sadece bir yetişkin tarafından değiştirilebilir.
- Doğru kutuplu (+ ve -) piller yükleyiniz.
- Çeşitli cinsten piller veya eski ve yeni pilleri karıştırmayınız.
- Pilleri kısa devre yapmayınız.
- Ürün uzun bir zaman boyunca kullanılmadığında, pilin daha uzun ömürlü olması için, düğmeyi "OFF" durumuna getiriniz. Ayrıca, pilin muhtemelen akmasını veya birimin muhtemelen zarar görmesini önlemek için, pillerin çıkartılmasını tavsiye ederiz.
- Şarj edilir şarj edilmeyen pillerle karıştırmayınız.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyiniz.
- Tüklenen piller oyuncaktan çıkartılıp özel çöp toplama noktasına götürülmelidir.
- Pil bölümüne su girdiğinde, bezle kurulayınız.
- Şarj edilir piller şarj etmeden önce oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Şarj edilir piller sadece yetişkin gözetimi altında şarj edilebilir.
- Pilleri ateşten uzak tutunuz, çünkü akabilirler veya patlayabilirler.
- Ürünü oynaması için çocuğunuza vermeden önce, daima pil bölümünün güvenli ve sıkı biçimde kapatıldığından emin olunuz.

#### **Pil talimatları**

Müşterilerimizin güvenliği bizim için çok önemli olduğundan bu ürünün pille çalıştığına dikkatinizi çekeriz. Lütfen üründe herhangi bir hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yenisini temin edin. Hasarlı ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Pillerle erişimin mümkün olmadığından emin olarak yutma ve solunma tehlikesinin önüne geçin. Bu tehlike, pil kapağı doğru bir şekilde vidalanmadığı veya kırık olduğu zaman ortaya çıkar. Lütfen pil kapağını her zaman dikkatli bir şekilde vidalayın. Piller, ağır iç yaralanmalara yol açabilirler. Böyle bir durumda acilen bir doktora başvurulması gerekir!

#### **Pilleri her zaman çocuklardan uzak tutun.**

**DİKKAT!** Lütfen boş pilleri derhal bertaraf edin. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulduğu veya diğer bir yolla vücuda girdiği yönünde herhangi bir şüpheniz varsa, gecikmeksizin tıbbi yardıma başvurun.

#### **Hazırlık**

İçindeki pilleri kontrol edin ve gerekirse yenileyin.

Bir yetişkin pilleri şu şekilde değiştirmelidir:

Bir yetişkin pilleri şu şekilde yerleştirmelidir:

1. Pil bölümündeki düğmeyi "OFF" durumuna getiriniz.
2. Pil bölümünü açmak için tornavida kullanınız.
3. 3xLR03(AAA) pilleri yükleyiniz. Kutupların doğru olup olmadığını kontrol ediniz.
4. Pil bölümünün kapağını yeniden tornavidayla sıkıştırınız.
5. Pil bölümündeki düğmeyi "ON" durumuna getiriniz.

#### **Temizlik**

Ürün nemli (ıslak olmayan) bir bez ile temizlenebilir. Elektroniğin ıslanmamasına dikkat edin ve pil bölümüne ıslaklık girmedikten emin olun.

#### **Atık elektro ve elektronik cihaz yönetmeliği (WEEE) uyarınca bertaraf etme**

"Üstü çizilmiş çöp tenekesi" sembolü ile işaretlenmiş tüm ürünler ev çöpüne dahil edilmemelidir. Aynı olarak toplanmaları gerekir. Belediyeler bunun için eski cihazların ücretsiz olarak teslim alındığı toplama noktaları düzenlemiştir. Uygunsuz bertaraf söz konusu olduğunda elektrikli ve elektronik cihazların içinden çevreye tehlikeli maddeler sızabilir

## ملاحظات عامة

يجب قراءة دليل الاستخدام بإمعان قبل استخدام المنتج للمرة الأولى والإحتفاظ بدليل الاستخدام، في حال احتجتهم إليه في وقتٍ لاحق.

## الرجاء الإنتباه إلى التالي!

- فكري دائماً بواجب الإشراف على طفلك.
- هذا المنتج يعمل على البطارية.
- أبقِ البطاريات بعيدة عن متناول الأطفال.
- الرجاء التحقق بانتظام مما إذا كان المنتج متضرراً وإجراء أي استبدال عند الضرورة.
- يجب إبقاء القطع المتضررة بعيداً عن متناول الأطفال.
- إتبعي الإرشادات بدقة لكي لا تطرأ أي مشاكل خلال اللعب ولكي يعمل المنتج لأطول فترة ممكنة.
- لا تستخدمي إلا اللوازم الأصلية، حفاظاً على إمكانية المنتج على أداء وظائفه.
- جاء لا تنسي بأن أكسسوارات Zapf Creation هي للعب فقط وغير ملائمة للرضع والأطفال.
- غير مصمم للإستخدام كأداة مساعدة على الصعود أو المشي.
- مخصص للدمى فقط.
- لا يجوز إلا للأباء جمع وتركيب اللعبة.
- لا يجوز إلا للأباء تنظيف اللعبة.

## كل المعلومات المتعلقة بالبطاريات/البطاريات القابلة لإعادة الشحن:

- يرجى استخدام البطاريات القلوية من أجل أداء أفضل وعمر أطول للعبة.
- يجب فقط استخدام نوع البطارية الموصى به من أجل هذه اللعبة.
- يجب تغيير البطاريات من قبل شخص راشد.
- عند تركيب البطاريات ينبغي الإنتباه إلى اتجاه الأقطاب الصحيحة (+ و -).
- يجب عدم الخلط بين أنواع البطاريات المختلفة أو استخدام بطاريات جديدة مع أخرى قديمة.
- ينبغي تجنب تلامس قطبي البطارية المختلفين (حدوث قفلة كهربائية).
- لا تخلط بين البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تقم بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من اللعبة قبل الشحن.
- يجب إعادة شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن فقط تحت إشراف الكبار.
- في حال عدم استخدام اللعبة لمدة طويلة، يجب وضع زر التشغيل على الوضع "OFF" (إيقاف التشغيل) لإطالة عمر البطارية. نوصي أيضاً بإزالة البطاريات لمنع حدوث أي تسرب محتمل وإلحاق أضرار باللعبة.
- في حال دخول ماء في تجويف البطارية، فيجب تجفيفه بقطعة جافة من القماش.
- يجب إخراج البطاريات المستنفدة من اللعبة ونقلها إلى نقطة خاصة لتجميع النفايات.
- لا تقم بإلقاء البطاريات في النار لأنها قد تنفجر أو تسرب.
- تأكد دائماً من أن علبه البطارية ثابتة ومغلقة بإحكام وإحكام قبل إعطاء المنتج لطفلك للعب به.

## إرشادات حول البطارية

- نظراً لأن سلامة عملنا مهمة جداً بالنسبة لنا، نود أن نشير إلى أن هذا المنتج يعمل بالبطارية.
- الرجاء التحقق بانتظام مما إذا كان المنتج متضرراً وإجراء أي استبدال عند الضرورة وإبقاء القطع المتضررة بعيداً عن متناول الأطفال من العنصر بانتظام بحثاً عن التلف واستبداله إذا لزم الأمر.
- احتفظ بالأشياء الثالفة بعيداً عن متناول الأطفال.
- تأكد دائماً من أن البطاريات لا يمكن الوصول إليها ولا يمكن ابتلاعها أو استنشاقها.
- يمكن أن يحدث هذا إذا كانت حجرة البطارية معيبة أو لم يتم إغلاقها بشكل صحيح.
- يرجى دائماً إغلاق غطاء حجرة البطارية بعناية.
- يمكن أن تسبب البطاريات إصابات داخلية خطيرة.
- في هذه الحالة ، مطلوب عن اية طبية فورية!
- احتفظ دائماً بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- تحذير! تخلف من البطاريات المستعملة على الفور.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال.
- استشر الطبيب فوراً عند الشك بدخول البطاريات إلى الجسم عن طرق الابتلاع أو بطريقة أخرى.

#### الإعداد

تحقق من البطاريات المرفقة واستبدليها عند الحاجة.

يجب أن يقوم شخص بالغ ببطاريات على النحو التالي:

يجب أن يقوم شخص بالغ باستبدال البطاريات على النحو التالي:

1. اضبط المفتاح الموجود في حجرة البطارية على "OFF". (شكل 1)
2. استخدم مفك براغي لفتح حجرة البطارية. (الصورة 2)
3. أدخل البطاريات 3xLR03(AAA). يرجى التحقق مما إذا كانت القطبية صحيحة. (شكل 3)
4. اربط غطاء حجرة البطارية مرة أخرى. (شكل 2)
5. اضبط المفتاح الموجود في حجرة البطارية على "ON". (شكل 1)

#### التنظيف

يمكن تنظيف المنتج بقطعة قماش رطبة (وليس بقطعة مبللة). يرجى الحرص على ألا تلتصق الرطوبة بالقطع الإلكترونية وعلى ألا تدخل أي رطوبة إلى البطاريات.

يجب التخلص منها وفقاً لتوجيه WEEE (التوجيه حول التخلص من الأدوات الكهربائية والإلكترونية القديمة) كل المنتجات التي تحمل إشارة "حاوية القمامة المشطوبة" لا يجوز أن ترمى إلى النفايات المنزلية، بل يجب جمعها بشكل منفصل. وقد أعدت البلديات أماكن تجميع خاصة بها، حيث يتم وضع الأجهزة القديمة من المنازل مجاًاً. عند التخلص منها بشكل غير سليم، يمكن أن تتسرب مواد خطيرة من الأدوات الإلكترونية والكهربائية وتلوث البيئة.



ACHTUNG! WARNING! ATTENTION!  
 WAARSCHUWING! ATTEZIONE! ¡ADVERTENCIA!  
 ATENÇÃO! GIAKI! VARNING! VAROITUS! WARNING!  
 VIGYÁZAT! VAROVÁNÍ! OSTRZEŻENIE ! UPOZORNENIE!  
 OPOZORILO! ΔΙΚΚΑΤ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! BRĪDINĀJUMS!  
 DÉMESIO! ΗΟΙΑΤΥS! VARŪDĒ! ΠΡΟΣΟΧΗ ! AVERTIZARE!  
 PAŽNJA ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! УВАГА!



**UK  
CA**



CONFORMS TO B.S.5665



IT - Ciascun componente è contrassegnato dal simbolo del materiale. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

DE, AT, CH: Zapf Creation AG, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany.  
 BE, NL, LU, FR, ES, IT: MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL.  
 GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.  
 CZ: Zapf Creation AG, o.z., Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.  
 HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F., Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.  
 US, CA: MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685  
 AU: Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 5.05, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676  
 PL: Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grotgtera 15a 76-200 Słupsk, Polska.

Baby Annabell® and  are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.  
 © Copyright 2023 Zapf Creation AG.

ZAPF CREATION AG  
 Mönchrödener Straße 13  
 96472 Rödental  
 GERMANY  
[www.zapf-creation.com](http://www.zapf-creation.com)  
**Made in China**  
**Fabriqué en Chine**

**Zapf  
creation®**